

知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会

第四十一届会议

2021年8月30日至9月3日，日内瓦

报 告

经委员会通过

1. 由世界知识产权组织（产权组织）总干事召集的知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会（委员会或 IGC）第四十一届会议（IGC 第四十一届会议）于 2021 年 8 月 30 日和 31 日以混合形式举行。
2. 以下国家派代表出席了会议：阿尔及利亚、阿根廷、阿拉伯联合酋长国、阿拉伯叙利亚共和国、阿曼、埃及、埃塞俄比亚、爱尔兰、安哥拉、奥地利、澳大利亚、巴基斯坦、巴拉圭、巴拿马、巴西、白俄罗斯、北马其顿、贝宁、秘鲁、波兰、布基纳法索、朝鲜民主主义人民共和国、大韩民国、丹麦、德国、多民族玻利维亚国、俄罗斯联邦、厄瓜多尔、法国、菲律宾、芬兰、佛得角、哥伦比亚、荷兰、吉布提、加拿大、加纳、加蓬、柬埔寨、捷克共和国、津巴布韦、科特迪瓦、科威特、肯尼亚、莱索托、黎巴嫩、立陶宛、联合王国、罗马尼亚、马达加斯加、马耳他、马来西亚、美利坚合众国、蒙古、孟加拉国、摩洛哥、墨西哥、南非、尼泊尔、尼日尔、尼日利亚、葡萄牙、日本、瑞典、瑞士、萨尔瓦多、沙特阿拉伯、斯里兰卡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、苏丹、泰国、特立尼达和多巴哥、土耳其、危地马拉、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、乌干达、乌克兰、乌兹别克斯坦、西班牙、希腊、新加坡、新西兰、匈牙利、牙买加、亚美尼亚、伊拉克、伊朗伊斯兰共和国、以色列、意大利、印度、印度尼西亚、越南、赞比亚、智利和中国（96 个）。欧洲联盟（欧盟）及其成员国也作为委员会成员派代表出席了会议。
3. 巴勒斯坦和南苏丹的常驻观察员代表团以观察员身份参加了此次会议。
4. 下列政府间组织（IGO）以观察员身份列席会议：国际植物新品种保护联盟（UPOV）、联合国粮食及农业组织（FAO）、南方中心、欧亚专利组织（EAPO）和世界贸易组织（WTO）（5 个）。
5. 以下非政府组织的代表以观察员身份列席会议：CS 咨询、DJMOR、艾马拉多学科研究中心（CEM-Aymara）、安第斯土著人民自主发展法律委员会（CAPAJ）、巴西知识产权协会（ABPI）、成瘾替代方法智库和行动网络（FAAAT）、第一民族大会、国际唱片业联合会（IFPI）、国际促进和保护知识产权协会（AIDPI）、国际土著新闻社（AIPIN）、国际印第安人条约理事会、国际知识产权保护协会（AIPPI）、国家知识产权组织（NIPO）、罕西拉文化科学协会（ACSK）、基督召唤你、健康与环境计划（HEP）、梅蒂斯全国委员会（MNC）、美国知识产权法协会（AIPLA）、美洲土著人权利基金（NARF）、尼泊尔湿地生物多样性保护协会、太平洋共同体秘书处（SPC）、特波提巴基金会——土著民族政策研究和教育国际中心、图拉利普部落华盛顿政府事务部、图帕赫-阿马鲁印第安人运动、土著人民发展联盟（UPARED）、土著人民文献、研究和信息中心（DoCip）、团结一致建立一个更美好的世界协会（SSM）、西亚美尼亚亚美尼亚人会议、喜马拉雅民间文学艺术和生物多样性知识产权研究计划、国际出版商联盟（UIE）/国际出版商协会（IPA）、知识产权所有者协会（IPO）和知识生态国际（KEI）（31 个）。
6. 与会者名单载于本报告附件。
7. 文件 WIPO/GRTKF/IC/41/INF/2 概括介绍了 IGC 第四十一届会议分发的文件。
8. 秘书处记录了会上的发言，会议过程进行了网播并录制下来。本报告总结了讨论情况，介绍了发言的基本内容，但没有反映所有发言的详细情况，也未必完全依照发言的先后顺序记录。
9. 产权组织的文德·文德兰先生担任 IGC 第四十一届会议的秘书。

议程第 1 项：会议开幕

10. 总干事邓鸿森先生宣布会议开幕并对与会者表示欢迎。他指出，由于 2019 冠状病毒病大流行的影响，本届 IGC 会议以混合形式召开。他感谢各成员国和观察员配合这一安排，并感谢它们对 IGC 工作的持续承诺。由于自委员会上届会议以来已经过去了一段时间，他借此机会回顾了这期间的一些发展。他指出，2019 年 10 月，大会同意延长 IGC 在 2020-2021 两年期的任务授权。大会确定的目标是，在不预判与知识产权有关的成果性质的情况下，就一项或多项国际法律文书达成一致，以确保对遗传资源、传统知识和传统文化表现形式进行兼顾各方并有效的保护。大会还就 IGC 的工作计划达成了一致。不幸的是，由于大流行病的影响，委员会的会议无法举行。这严重干扰了 IGC 在本两年期的讨论工作。经过 2020 年 5 月和 6 月的磋商，成员国同意开展各种活动，以促进委员会的工作，即使在 IGC 会议未举行的情况下，例如，2021 年 1 月组织了知识产权和遗传资源虚拟研讨会 (https://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=60429)，并在 2020 年建立了三个自愿在线评论程序，包括对主席案文的评论，审查和评论关于传统知识和传统文化表现形式专门制度的汇编，以及提供更多关于传统知识司在线资源的信息和更新。此外，2020 年 6 月还举行了一系列关于 IGC 谈判历史和现状的信息会议。他认为，即使在 IGC 会议受到干扰的情况下，这些活动也使 IGC 的工作在与会者心中保持活力。总干事强调，委员会的工作是产权组织发展兼顾各方利益并有效的全球知识产权生态系统这一使命的重要组成部分。正如最近公布的产权组织中期战略计划所述，建立一个兼容并包的全球知识产权生态系统十分重要。他确认，产权组织秘书处将继续以中立、包容和透明的方式，支持和促进产权组织的准则制定活动。他进一步指出，IGC 面前的问题在技术上和政治上都复杂，尽管多年来作出了许多努力，但更具体的结果仍未确定。令人遗憾的是，谈判中断了两年，没有起到任何作用。他鼓励成员国坚定不移地参与，并确认产权组织将与成员国密切合作，为任何可能为谈判进程注入活力的想法提供便利。他提醒与会者，委员会的工作最终是为了支持全世界的土著人民和当地社区。虽然这些社区是传统创新和创造力的丰富源泉，但许多群体仍然不知道他/她们可以利用知识产权来发挥这些特性，为社区创造就业机会，支持生计，提高生活水平，并在他/她们愿意的情况下，将其遗产推向世界。通过产权组织的各项倡议，如创意遗产项目、土著和当地社区妇女创业计划，以及最近推出的土著人民和当地社区青年摄影奖，产权组织致力于利用其专业知识和作为联合国知识产权机构的作用，为世界各地的这些社区提供支持。例如，挪威、瑞典、芬兰和俄罗斯的萨米人利用注册的集体商标来识别和保护传统和正宗的萨米手工艺品。对萨米人来说，知识产权有助于保持其文化的活力。同样，马来西亚比达友社区的年轻珠宝设计师 Lucille Anak Awen Jon 也在与产权组织和国际商标协会合作，为其基于传统的产品打造品牌。Lucille 的设计不仅维持了其社区的传统，而且还为其人民提供了可持续的收入。他说，IGC 第四十一届会议将处理成员国商定的一系列程序性问题。他感谢各集团协调员和成员国在本届会议之前与秘书处进行接触。议程上的主要项目之一，是就向即将召开的大会提出关于延长 IGC 2022-2023 两年期任务授权的建议达成一致。他高兴地获悉，已经非正式地达成了一致。总干事承认土著人民和当地社区的专家对 IGC 工作的贡献，并指出，不幸的是，目前的情况意味着产权组织自愿基金无法支持土著人民和当地社区的代表亲自出席 IGC 第四十一届会议。他对能够以虚拟方式参加会议的代表表示欢迎，并鼓励成员国进行协商，确定如何为产权组织自愿基金筹集更多捐款。最后，他强调，委员会的工作对于帮助全世界的土著人民和当地社区利用知识产权创造经济机会、维持生计并在公平条件下分享其遗产至关重要。他祝愿与会者在今后的会议中取得丰硕成果。

议程第 2 项：选举主席团成员

关于议程第 2 项的决定：

11. 根据联合王国代表团代表 B 集团提出的建议，并在南非代表团代表非洲集团和巴拉圭代表团代表拉丁美洲和加勒比国家集团（GRULAC）的附议下，委员会以鼓掌方式一致选举澳大利亚的伊恩·戈斯先生为 2020-2021 两年期的主席，牙买加的莉莉克莱尔·贝拉米女士、芬兰的尤卡·利德斯先生和南非的约纳·塞莱提先生为副主席。

12. [秘书处的说明：主席伊恩·戈斯先生从此时开始主持会议]。主席感谢总干事的发言和他所提出的要点以及委员会所面临的挑战。他承认，过去的 18 个月是一条艰难而漫长的道路。他承认并向各成员国和观察员中因该大流行病而遭受痛苦的个人，特别是失去家人和朋友的个人表示诚挚的慰问。他感谢各成员国的支持和指导，特别是在应对该大流行病的挑战方面。副主席、他本人和秘书处一直在与各集团协调员密切合作，以应对这些挑战，特别是如何在一个对所有成员和利益攸关方透明和公平的环境中保持集团协调员的工作势头。他感谢各位副主席在过去 18 个月里提出的明智建议。他还感谢秘书处对委员会相关工作的重大贡献，如举办研讨会和通报会，继续审查和收集有关遗传资源、传统知识和传统文化表现形式的材料，以及支持成员国和观察员的技术援助活动。技术援助的许多工作不为人知，但目前需求量很大。最后，他感谢各集团协调员在过去 18 个月里的支持和建议。尽管面临大流行病的挑战，他希望成员国和观察员利用准则制定谈判出现重大停顿的机会，进一步评估关于核心问题的政策立场和观点，以及工作方案和工作文件（包括成员国的文件、提案和建议，以及主席案文）中反映的成员国和利益攸关方的不同政策利益和优先事项。IGC 需要平衡政策利益，以便在谈判中达成共识，如保护土著人民和当地社区以及资源持有人的权利；保护用户（包括产业和研究机构）的权利；保护文化遗产；公有领域问题；以及支持创新和创造，包括知识转让。他希望成员国努力就关键问题达成共识，他认为这些关键问题阻碍了 IGC 就一些核心问题达成共识。土著人民或第一民族如何看待世界与基于西方法律体系的知识产权制度之间的概念鸿沟，有时会对长期坚持的知识产权政策立场和立法方法构成挑战。正如土著人民或第一民族人民经常说的那样，他/她们生活在两个世界里，这不是他/她们的选择，却是他/她们的现实。他强调，如果 IGC 要向前推进，就需要调和这些不同的世界观，同时平衡不同的政策利益，而这些利益都是有价值的。在与集团协调员和成员国磋商后，IGC 第四十一届会议是一次程序性会议，在会议前非正式地商定了一些决定。因此，不会有与遗传资源有关的规范性讨论。主要重点是商定程序性决定，特别是有关延长 IGC 任务授权的建议。此外，与过去的会议一样，IGC 将为土著利益相关者提供一个向成员国发言的机会。他指出，在大流行病期间，土著核心小组继续以虚拟形式举行非正式会议，并支持在目前情况下不举行规范性谈判的决定。关于会议的程序，由于大流行病的原因，IGC 第四十一届会议是以混合形式组织的。与前几届会议一样，会议在产权组织网站上进行了网播，这进一步提高了会议的开放性和包容性。他提醒与会者必须遵守产权组织的《总议事规则》，会议将本着建设性辩论和讨论的精神进行，所有与会者都应在适当尊重会议秩序、公平和礼仪的前提下参加会议。作为主席，他保留在适当情况下要求任何可能不遵守产权组织《总议事规则》和通常的良好行为准则，或其发言与 IGC 第四十一届会议的具体问题无关的与会者遵守规则的权利。他承认土著代表以及其他主要利益攸关方，如产业界和民间社会的代表

的重要性和价值。本届会议的报告将在会后编写，并分发给所有代表团征求意见。报告将以所有六种语言提交，供 IGC 下届会议通过。

议程第 3 项：通过议程

关于议程第 3 项的决定：

13. 主席提交作为 WIPO/GRTKF/IC/41/1 Prov. 2 分发的议程草案供会议通过，议程草案得到通过。

14. 主席宣布开始发言。[秘书处的说明：许多首次发言的代表团向主席、副主席和秘书处表示祝贺和感谢，并对会议的筹备以及文件的编拟表示感谢。]

15. 白俄罗斯代表团代表中亚、高加索和东欧国家集团（CACEEC）发言，相信在主席的领导下，委员会将取得成果，这对本组织是有效的。它申明支持向大会提出的关于延长 IGC 任务授权的提议。它希望委员会尽快就关于遗传资源、传统知识和传统文化表现形式的国际文书进行谈判和讨论，并希望 IGC 在 2022-2023 两年期取得良好成果。它保证该集团愿意在本届会议和即将举行的其他会议期间进行积极协调和合作。

16. 巴拉圭代表团代表拉丁美洲和加勒比国家集团（GRULAC）发言，指出委员会的工作极为重要。它很高兴看到总干事对委员会的工作给予了坚定的支持，并相信这将在 IGC 第四十一届会议上产生积极的成果。它申明支持委员会的工作以及关于任务和工作计划的提议，它认为这些提议涵盖了为实现目标所需分析的主要方面。它强调土著人民和当地社区参加 IGC 的重要性，这使 IGC 的工作具有可信度。因此，它呼吁加强对产权组织自愿基金的支持。

17. 中国代表团认为，本届会议将取得丰硕成果，并指出 IGC 第四十一届会议是因大流行病而在当前任务授权下召开的第一次会议。中国代表团支持 IGC 的工作，并希望在保护遗传资源、传统知识和传统文化表现形式方面取得实质性进展，以便就一项或多项具有法律约束力的国际文书达成一致。它呼吁与会者共同努力，克服各种挑战。代表团将以务实和积极的态度参加 IGC 的讨论。它相信，在与会者的共同努力下，IGC 的工作将朝着正确的方向发展，推动国际文书的制定工作。它申明，它愿意与其他代表团合作，以取得实质性进展。

18. 联合王国代表团代表 B 集团发言，对终于有机会聚在一起讨论 IGC 的议程项目感到高兴，特别是考虑到持续的大流行病。它感到遗憾的是，由于情况特殊，委员会在本次任务授权期间无法开展实质性工作。然而，委员会赞赏秘书处在 2021 年 1 月组织了一次关于遗传资源的研讨会，从而就委员会处理的重要问题交流了意见。该研讨会的发言和录音仍可作为 IGC 进一步工作的重要信息来源。此外，代表团感谢有机会就主席关于遗传资源的案文向他提供反馈，并更新产权组织资源中的现有信息。需要进一步开展工作，缩小现有差距，以便就核心问题达成共识，因此，它支持 IGC 下一个两年期的拟议任务授权。委员会重申其坚定的信念，即对遗传资源、传统知识和传统文化表现形式的保护，应以支持创新和创造并承认其宝贵性质和重要性的方式进行。它承认土著人民和当地社区以及其他利益攸关方对委员会工作的宝贵贡献，并承诺继续致力于为委员会的工作做出建设性贡献，以取得双方都能接受的结果。

19. 格鲁吉亚代表团代表中欧和波罗的海国家集团（CEBS 集团）发言，指出影响委员会工作的情况是众所周知的。然而，它很乐观，认为随着流行病情况的改善和共同努力，委员会将能够推动其工作并见证建设性的讨论，这将使委员会缩小差距。同时，它重申了其循证方法的重要性的长期立场。

它还强调，土著人民和当地社区的参与对委员会的工作至关重要，并鼓励努力确保其参与。它肯定了 CEBS 集团对委员会工作的支持和建设性参与。

20. 南非代表团代表非洲集团发言时指出，委员会在努力将知识产权生态系统转变为一个真正具有包容性的生态系统方面发挥着至关重要的作用，该生态系统可以满足土著人民和当地社区的需要，确保其传统知识得到有效保护，并确保他们从其管辖范围内发现的丰富的遗传资源以及相关传统知识中受益。为此，非洲集团认为，加快委员会的工作，以实现目标——最终确定保护遗传资源、传统知识和传统文化表现形式的国际法律文书，这符合非洲集团的集体利益。非常遗憾的是，本届会议无法按照目前的任务授权推进关于遗传资源的案文谈判。然而，它同样意识到，目前的环境不利于进行包容和透明的实质性讨论和谈判。它期待着在条件允许时尽快恢复谈判。尽管两年多没有举行 IGC 会议，但秘书处还是组织了一些活动，包括 2021 年 1 月举行的知识产权和遗传资源研讨会以及 2021 年 6 月举行的关于 IGC 的信息会议。代表团认为这些活动对成员国是有益的。它还欢迎主席就主席案文进行的磋商。非洲集团认识到 IGC 第四十一届会议需要审议的重要程序性问题。特别是，本届会议的主要任务是向 2021 年大会建议委员会在 2022-2023 两年期的任务授权。委员会感谢主席就 IGC 的下一个任务授权问题提出了切实可行的办法，并期待会议向大会提出积极建议。最后，委员会欢迎土著人民和当地社区参加本届会议，并呼吁所有成员国继续提供必要的支持，包括通过产权组织自愿基金，以确保他们的参与。

21. 孟加拉国代表团代表亚洲及太平洋集团（亚太集团）发言，对主席作为当选主席在过去几个月里在大流行病带来的空前挑战下，为推动委员会的工作和目标所做的努力表示赞赏。它确认支持工作方法和拟议的工作计划。它感到遗憾的是，这种情况使委员会无法根据 IGC 本两年期的任务授权对一些问题进行实质性讨论。然而，它希望委员会在未来几年继续加快工作，以便在不预判结果性质的情况下，就有关知识产权的国际法律文书达成一致，确保按照 IGC 的任务授权，平衡和有效地保护遗传资源、传统知识和传统文化表现形式。尽管本届会议不会进行任何实质性谈判，但它重申了对 IGC 关键问题的立场。该集团的大多数成员重申，有必要制定一项或多项具有法律约束力的文书，为遗传资源、传统知识和传统文化表现形式提供有效保护。缔结一项或多项具有法律约束力的条约将为有效保护遗传资源、传统知识和传统文化表现形式不被盗用提供一个透明的、可预测的制度，从而确保今后知识产权的可持续合法使用。其大多数成员认为，为充分解决这一问题，可以建立一种机制，在事先知情同意和共同商定的条件基础上，对这些资源的利用或开发进行适当的惠益分享。IGC 还可以讨论如何根据国情或需要，建立有效的披露机制，以保护遗传资源、衍生品和相关传统知识不被盗用。它表示支持在 2022-2023 两年期复制目前的任务授权，并进行技术更新。

22. 印度尼西亚代表团代表观点一致的国家（LMC）发言，指出前所未有的困难使委员会无法继续以正常方式开展工作。因此，在这种情况下，它认为委员会无法在本届会议上进行实质性讨论。考虑到这一点，代表团重申其承诺，将继续努力完成一项或多项具有法律约束力的文书，为遗传资源、传统知识和传统文化表现形式提供有效保护。代表团认为，需要制定一项或多项文书，以防止滥用、盗用和利用遗传资源、传统知识和传统文化表现形式。此外，有必要在事先知情同意的基础上，根据双方商定的条件，从根本上解决披露和惠益分享的问题，以确保 IGC 工作成果的相关性和可持续性。有了主席的干练领导和专业知识，相信委员会将缩小现有差距，并就手头的问题达成共识。可以理解的是，需要采取创新方法，以确保委员会在大流行病持续存在的情况下，继续以平衡、透明和包容的方式开展工作。为此，委员会欢迎 2022-2023 两年期拟议的任务授权条款和工作计划。观点一致的国家将继续致力于建设性地参与谈判，以取得双方都能接受的结果，使所有成员国受益。

23. 欧盟代表团代表欧盟及其成员国发言，对本届会议的召开表示欢迎，并指出由于大流行病的影响，本届会议已经多次改期。尽管按照本两年期的工作计划继续谈判有困难，但秘书处在征得成员国同意的情况下，推动了若干在线评论进程和其他筹备活动，这些活动于 2020 年开始，并持续到 2021 年。在这些活动的框架内，按照主席的提议，并根据 2020 年 5 月分发的主席说明，代表团对主席的案文提出了评论。它积极注意到除上述活动外的进一步工作，特别是 2021 年 1 月举办的虚拟研讨会，以及 2021 年 6 月举行的关于 IGC 的通报会，包括 IGC 的背景、关键问题和 IGC 的谈判状况。代表团重申其致力于建设性地参与 IGC 的工作，只有在 2022-2023 延长的两年期任务授权下，才能继续开展工作。代表团回顾 IGC 第四十届会议上普遍存在的合作精神，支持延长 IGC 目前的任务授权。它希望本届会议能够成功地向大会提出关于将 IGC 的任务授权延至下一个两年期的建议。

24. 美洲土著人权利基金的代表代表土著人民核心小组发言指出，联合国土著人民权利问题特别报告员在 2020 年的报告中记录了土著人民在大流行病期间遭受的许多负面影响，可在联合国网站上查阅。与大流行病有关的问题，包括在公共场所接入互联网的风险，影响了一些代表的参与。同时，其他论坛的程序也给他们的参与带来了挑战。核心小组怀着沉重的心情感谢来自巴拿马的埃斯特万西奥·卡斯特罗-迪亚斯先生和来自澳大利亚阿纳姆地的玛丽卡博士的工作，前者在今年早些时候因 2019 冠状病毒病而去世。迪亚斯先生和玛丽卡博士在 IGC 的早期工作中发挥了重要作用，并大力倡导改变国际文书，以惠及和支持世界各地的土著人民。他敦促成员国在更多的土著长者和领导人去世之前加快国际文书的谈判。《联合国土著人民权利宣言》（UNDRIP）、国际劳工组织第 169 号公约以及所有国际、国内和土著法律文书都承认，土著人民享有政治和文化自决权，并有权保持土著的宇宙观和生活方式。他强调，成员国义务，包括现有条约中的义务，承认并尊重土著人民的权利。该代表指出，谈判因大流行病而被推迟；然而，大流行病并没有中断在未经土著人民自由、事先知情同意的情况下对传统知识、传统文化表现形式和遗传资源的盗用和开发，因为土著人民是其文化遗产重要方面的权利持有人和监护人。《联合国土著人民权利宣言》所确认的保护土著人民权利的最低标准，包括第 11 条和第 31 条所确认的知识产权，继续受到侵犯。完成谈判和制定保护土著人民权利的法律文书仍是一种迫切的需要。然而，土著代表面临着各种挑战和障碍，阻碍了他/她们参与目前的混合模式。因此，核心小组强烈认为，应推迟实质性谈判。他敦促成员国向大会建议延长新两年期的任务授权和工作计划，使之与为 2020-2021 两年期提出的建议相同。他还要求成员国在后大流行时代，根据联合国土著问题常设论坛（常设论坛）2019 年的建议采取行动，即产权组织利用其核心预算的资金来满足土著人民有效参与 IGC 的持续需求。该代表提醒成员国注意 IGC 的任务，即保护土著人民对传统知识的权利，见常设论坛报告 E/2019/43 第 9 段。土著人民控制和管理传统知识、传统文化表现形式和遗传资源的权利必须以维护其经济、科学、文化和精神价值的方式来实施。核心小组期待着本届会议的工作为下一个两年期继续进行实质性谈判奠定基础。

25. [秘书处的说明：以下开幕发言仅以书面形式提交给秘书处。] 伊朗伊斯兰共和国代表团对主席为推动 IGC 的工作以及就此召开不同会议所做的努力表示赞赏。许多国家的权利人和受益人长期以来一直希望看到他/她们的遗传资源、传统知识和传统文化表现形式得到保护，不被盗用和滥用。这样做将使知识产权制度朝着更加平衡的方向发展，从而确保发展中国家在知识产权制度中的合法利益，并为发展和提高发展中国家对全球知识和全球文化伙伴关系的贡献提供有利的环境。通过这些，它将促进创造力和创新。因此，为了填补国际知识产权制度的现有空白并实现所有这些目标，必须缔结具有法律约束力的国际文书，为遗传资源、传统知识和传统文化表现形式提供有效保护。它强调，应充分解决基于事先知情同意和共同商定条件的披露和惠益分享问题，以确保 IGC 成果的可持续性。

26. 尼日利亚代表团赞同南非代表团代表非洲集团所作的发言。本届会议的范围仅限于程序性事项，因此不会对委员会的实质性案文工作发表很多意见。代表团充分认识到，本届会议的任务是严格推进 IGC 的集体决心，根据当前的大流行病重新调整委员会的工作，首先是向 2021 年大会建议 2022-2023 两年期的拟议任务授权，就所有实际目的而言，该任务授权不偏离现有的和中断的 2020-2021 年任务授权。委员会的下一个两年期需要建设性地探索和商定灵活、透明、务实和包容的工作方法，以推进委员会的总体工作，特别是恢复基于案文的谈判。考虑到已经失去的时间，并认识到科学和技术的持续发展使委员会的工作日益突出，代表团仍然乐观地认为，在下一个两年期有可能取得进展，以缩小现有差距，并推动委员会的工作向外交会议发展，实现有效保护遗传资源、传统知识和传统文化表现形式的最终目标。代表团申明，它致力于与所有代表团和利益攸关方合作，包括国际私法委员会，以确保委员会在大流行病前取得的所有成就的基础上继续努力。

27. 大韩民国代表团承认保护遗传资源、传统知识和传统文化表现形式的重要性。但是，它认为，应以平衡的方式指定对其的保护，不对创新和创造产生不利影响。它随时准备与委员会的成员国进行建设性的讨论。

议程第 4 项：通过第四十届会议报告

28. 主席提及 IGC 第四十届会议的报告草案，并回顾说，这不是一份逐字报告，它总结了讨论情况，但没有详细反映所有意见。

关于议程第 4 项的决定：

29. 主席提交委员会第四十届会议的报告草案（WIPO/GRTKF/IC/40/20 Prov. 2）供会议通过，报告草案得到通过。

议程第 5 项：认可若干组织与会

30. 土耳其代表团希望强调，它重视非政府组织和其他相关组织对 IGC 工作的参与。它们的贡献是至关重要的。尽管如此，土耳其代表团要求有更多的时间，就文件 WIPO/GRTKF/IC/41/2 所载的世界土著人民和少数民族协会（APPAM）作为观察员参加 IGC 未来会议的认可申请，完成其内部协商。代表团确认批准了其他六个组织的认可申请。

关于议程第 5 项的决定：

31. 委员会一致批准认可促进土著人民及其原始知识发展协会（ADACO）、弘扬喀麦隆各行政区文化遗产协会（AVP3C）、祖先土地委员会（CTA）、施维阿尔无国界基金会（FUNSSIF）、Kosodum 福祉私营有限公司和为贫困儿童照亮道路（VED）以特别观察员的身份与会。

32. 关于认可世界土著人民和少数民族协会（APPAM）与会的审议被推迟到委员会下届会议。

议程第 6 项：土著人民和当地社区的参与

33. 主席注意到班杜克·玛丽卡博士于 2021 年 7 月遽然离世，土著人民核心组已简要提到过。班杜克·玛丽卡博士是澳大利亚著名的土著艺术家，是版权/土著艺术运动的开拓者。她是具有里程碑意义的澳大利亚版权案“地毯案”的申请人。她的去世是一个巨大的损失。自 1998 年该计划开始以来，她就一直参与产权组织传统文化表现形式的相关工作。

34. 澳大利亚代表团作了简短发言，悼念班杜克·玛丽卡博士。玛丽卡博士在澳大利亚是一位非常令人钦佩的人物，她是一位著名的艺术家、活动家和雍古人领导人，此外她还对产权组织政府间委员会作出了重要贡献和参与。玛丽卡博士因其对视觉艺术，特别是对土著版画和树皮画的重大贡献，于 2019 年获得了澳大利亚勋章；2020 年，她被评为北领地年度领地长者。玛丽卡博士在保护澳大利亚的土著知识方面发挥了关键作用。她曾是“地毯案”的原告——这是澳大利亚具有里程碑意义的版权案件，被告是一家未经许可在地毯上复制她和其他人作品的公司。该案在突出说明未经许可使用图像所造成的文化损害方面起到了关键作用。玛丽卡博士的许多贡献，包括对艺术的贡献和作为社区领袖的贡献将永远被铭记。

35. 主席感谢澳大利亚代表团的悼念，并向玛丽卡博士的家人和阿纳姆地东北部的人民，以及她遍布澳大利亚和广大国际社会的众多朋友和同事致以最深切的慰问。他还向委员会通报了埃斯特万西奥·卡斯特罗-迪亚斯先生的去世，他作为土著专家与产权组织合作了近 20 年之久。他的去世是委员会以及全球土著人民网络和组织的巨大损失。主席请所有与会者为玛丽卡博士和卡斯特罗-迪亚斯先生默哀一分钟，以示悼念。

36. 主席指出，联合国土著问题常设论坛第二十届会议已于 2021 年 4 月以虚拟方式举行。他提请与会者注意向产权组织提出的一项具体建议。“常设论坛承认世界知识产权组织（知识产权组织）的知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会的规范工作，建议会员国和知识产权组织确保土著人民的知识产权不被盗用。会员国还必须颁布法律、采用政策和机制，保护土著人民的知识产权不被盗用，包括不当使用其文化遗产和传统知识（包括关于自然的传统知识）、传统文化表现形式（如口述传统、仪式、文学、制图、纺织品设计、传统体育和游戏、视觉和表演艺术），以及土著人民科学和技术的表现形式（包括人力和遗传资源、种子和药品等）。”关于自愿基金，主席回顾了 2020 年大会的决定，确认了土著人民和当地社区参与 IGC 工作的重要性。注意到自愿基金已经耗尽，他鼓励成员国考虑向自愿基金捐款，并考虑其他替代性筹资安排。由于旅行限制，没有土著代表受资助参加本届会议。他/她们将得到资助参加下一届实体会议。因此，本届会议将不设咨询委员会。他呼吁各代表团进行内部协商，向自愿基金捐款，同时考虑替代性筹资安排，并指出目前的安排往往达不到预期，与预期不符的结果限制了土著利益攸关方参与谈判的能力。为土著观察员提供资金的重要性怎么强调都不为过。

37. [秘书处的说明]：土著专家小组在 IGC 第四十一届会议上探讨了以下专题：“知识产权与遗传资源/传统知识/传统文化表现形式：土著人民和当地社区的观点”。发言人是美利坚合众国的史蒂文·贝纳利先生、澳大利亚的比比·巴尔巴女士和菲律宾的珍妮弗·托利·科尔普斯女士。专家小组主席是来自美洲土著人权利基金（NARF）的弗兰克·埃塔韦杰希克先生。发言按计划

(WIPO/GRTKF/IC/41/INF/5) 进行，发言内容原文可在传统知识网站上查阅。专家小组主席向产权组织秘书处提交了关于该小组的书面报告，其概要转载如下：

“比比·巴尔巴女士回忆说，2010 年她的画在澳大利亚的一家画廊展出。图片被上传到画廊的网站上。2011 年，她在谷歌上搜索自己的资料，感到很不舒服地发现有人根据网上的图片复制了她的作品，并作为欧洲一家酒店的设计主题用于商业用途，却并没有告知她，也没有得到她的同意。当她研究她有哪些选择时，她发现没有对土著艺术家及其作品的国际保护。这一事件激励了她学习法律。后来，她乔装打扮了一下去了这家酒店。看到她的艺术作品设计被广泛用于整个酒店，使她更加决心努力保护土著艺术家。她正在用自己的经历激励她在澳大利亚国内和世界范围内开展工作，以帮助保护土著艺术家及其作品。

史蒂文·贝纳利先生说：‘大自然是秩序，是赋予我们生命的协议。在大自然中，有我们的语言、我们的生活方式、我们的文化和我们的祈祷。造物中的所有生命都有目的，都有责任。我们的责任是承认和尊重大自然的礼物。大自然予之我们所有人——无论其地位如何，大自然也可以从我们所有人身上取之。这种土著知识不是人类的专利。它是大自然的专利。造物主拥有所有生命形式的商标。我们有责任保护我们与大自然的关系。’

珍妮弗·托利·科尔普斯女士强调，尽管发生了大流行病，但 IGC 的进程能够继续下去对于土著人民来说仍很重要。联合国的其他一些进程也在考虑土著知识问题，如《生物多样性公约》及其《名古屋议定书》、粮农组织、《联合国气候变化框架公约》、土著人民权利专家机制、联合国土著问题常设论坛和教科文组织等等。然而，在这些其他讨论中，没有涉及任何文书可以在法律上保护土著知识。产权组织的 IGC 是独一无二的，因为它是唯一有可能达成具有法律约束力的国际协定以防止传统知识被盗用的联合国机构。土著人民和当地社区参与 IGC 的工作得到了秘书处的支持。在冠状病毒病大流行期间，土著人民举行了线上会议，提前数月为召开 IGC 会议进行准备。秘书处对这些组织性会议安排的支持至关重要，特别是在口译方面的支持，没有这些支持，核心组会议就无法成功举行。土著人民以虚拟方式参与的挑战包括其所在的多个时区，可靠的互联网连接，以及在虚拟环境中缺乏与 IGC 各相关方进行非正式会议的机会。土著人民同意各相关方的声明，即继续举行虚拟会议很重要，但正式通过决定的时间应推迟到可以举行面对面的会议。托利·科尔普斯女士最后指出，在 IGC 第四十一届会议的会期同时，土著人民在《生物多样性公约》参加的其他联合国会议也在进行。在这些会议上，正在讨论数字测序问题。在《生物多样性公约》或产权组织进程开始时，这项技术还没有发展起来。随着数字测序技术的出现，盗用土著遗传资源的可能性成倍增加。这项新技术目前正被纳入《生物多样性公约名古屋议定书》的讨论中，也应被纳入产权组织的讨论中。

在专家小组成员发言结束后，专家小组主席宣布开始提问或发表评论意见。由于没有人提问，他向在线参加这次讨论的每位专家小组成员提了一个问题。”

关于议程第 6 项的决定：

38. 委员会注意到文件 WIPO/GRTKF/IC/41/3 和 WIPO/GRTKF/IC/41/INF/4。

39. 委员会强烈鼓励并呼吁委员会成员及所有相关的公共和私营实体为产权组

织经认可的土著和当地社区自愿基金捐款。

40. 委员会还忆及 2019 年产权组织大会的决定，鼓励委员会成员考虑其他替代性筹资安排。

议程第 7 项：向大会提出建议

41. [秘书处的说明：这部分会议于 2021 年 8 月 31 日举行。]主席回顾说，他已于 2021 年 7 月与各集团协调员及有关代表团进行了磋商。他还指出，所有集团协调员的开幕发言都重申支持延长秘书处分发的决定草案中详述的任务授权，这一点非常值得欢迎。他请成员国审查和审议这些决定草案。

42. 格鲁吉亚代表团代表 CEBS 集团发言，支持按照与本两年期相同的条件延长 IGC 在 2022-2023 两年期的任务授权，仅对文件的编号和会议日期进行更新。

43. 联合王国代表团代表 B 集团发言，感谢主席在不影响产权组织其他机构的情况下，就有关政府间委员会 2022-2023 两年期任务授权的建议提出了一个前进方向。IGC 未能在本两年期中履行其任务。因此，在下一个两年期执行这一任务是合理的。据此，该集团同意向大会建议一项与 2020-2021 两年期任务相同的任务，并作技术性和时间安排更新。该集团仍然致力于在 2022-2023 两年期执行这一任务。

44. 孟加拉国代表团代表亚太集团发言，对主席的辛勤工作和努力表示感谢。在过去的 18 个月里，主席的英明领导成功地使各集团协调员和成员国在 IGC 的相关问题上达成一致。它高兴地看到，各集团协调员已同意在即将到来的两年期以相同的条件复制 2020-2021 年的任务，并进行一些技术性更新。它希望 IGC 能够在 2022-2023 两年期开展富有成效的工作并取得成果。考虑到全球卫生危机的现实及其可能带来的后果，委员会建议 IGC 制定预防措施或替代性计划，以有效执行新任务授权。

45. 南非代表团代表非洲集团发言，感谢主席提出的有关 2022-2023 年任务授权的明智做法。它遗憾地注意到，在 2020-2021 两年期期间没有开展任何工作，而本届会议是在目前任务授权下举行的第一届也是唯一一届会议。虽然委员会审议并考虑了是否可以向大会建议下一个两年期的更宏伟的任务，但显然在与当前任务授权相同的条件下延长任务授权是更可行的选择。因此，它支持 2022-2023 两年期的拟任任务授权。尽管它目前没有完美的解决方案，但它认为，由于大流行病对 IGC 工作造成的延误，迫使 IGC 要在未来面临类似挑战时，在适当考虑透明度和包容性的情况下，找到创造性和可持续的方法来推动 IGC 的工作。它希望 2022-2023 年的任务授权和工作计划不会再受到干扰，并希望成员国表现出加快委员会工作的真正承诺和强烈意愿。

46. 中国代表团表示支持延长 2022-2023 两年期的任务授权和工作计划。它将继续支持关于遗传资源、传统知识和传统文化表现形式基于案文的谈判。它希望所有代表团都能积极参加谈判，表现出灵活性并关注未解决的问题，以便通过一项或多项具有法律约束力的国际文书。

47. 印度尼西亚代表团代表观点相似的国家发言，高兴地注意到已就延长 IGC 在 2022-2023 两年期的任务授权达成了共识。它承认主席所做的努力，包括通过多次非正式磋商来确保委员会的工作能够继续进行。这场大流行病在全世界造成了前所未有的混乱，委员会在过去 18 个月里无法举行任何正式会议。因此，它欢迎将目前的任务授权期限延长到下一个两年期。考虑到这一大流行病的破坏性，并考虑到讨论的重要性，它希望 IGC 的工作将继续进行，并希望以创造性的方式举行平衡、透明和包容的会议。观点相似国家的成员准备进行建设性的接触，以便就委员会的模式达成双方都同意的解决方

案，包括探索可能的新工作方法，使成员国能够更有效和高效地利用委员会。它希望在下一个两年期，委员会将朝着召开一次外交会议的方向迈进，以便通过一项或多项具有法律约束力的文书，为遗传资源、传统知识和传统文化表现形式提供有效保护。

48. 欧盟代表团代表欧盟及其成员国发言，对在筹备 IGC 第四十一届会议过程中进行的非正式磋商和解决有关延长 IGC 在 2022-2023 两年期任务授权的问题表示赞赏。拟议的延长任务授权是基于完全复制 2020-2021 两年期的任务授权，并对文件编号进行一处技术性更新以及对会议编号和日期的更新。它支持按照建议延长 IGC 的任务授权。它希望 IGC 第四十一届会议能够成功地向 2021 年大会提出建议。它随时准备根据 2022-2023 两年期延长的任务授权在 IGC 继续开展实质性工作，并重申它致力于建设性地参与下一个两年期的谈判。

49. 美洲土著人权利基金（NARF）的代表以土著人民核心组的名义发言，支持延长任务授权期限。他强调 IGC 继续开展工作的重要性，该委员会的工作迄今一直受到大流行病的阻碍。

50. [秘书处的说明：以下发言仅以书面形式提交给秘书处。] 大韩民国代表团表示支持在 2022-2023 年两年期复制目前的任务授权，并进行技术性更新。

51. 主席感谢与会者致力于继续委员会的工作，特别是注意到 IGC 的准则制定谈判出现了重大中断。他希望这些谈判将在 2022 年第一季度继续进行，尽管正如一些代表团已经指出的那样，在大流行病方面可能存在一些挑战。因此，副主席、他本人和秘书处将努力通过各集团协调员与成员国协商，及时制定切实可行的解决方案。虽然任务授权本身并没有开放供谈判，但主席认为，IGC 应尽可能地避免在进行准则制定谈判方面出现进一步的拖延。这可能需要在 IGC 在其工作方法上有更多创新，以保持透明度和公平的谈判环境，同时考虑到数字鸿沟。他非常清楚，在任何谈判中，在各方之间建立关系是至关重要的，特别是在发展信任和在关键问题上取得共识方面。

关于议程第 7 项的决定：

52. 委员会商定，建议 2021 年产权组织大会将委员会的任务授权延长至 2022 - 2023 两年期。委员会还商定向 2021 年大会建议 2022-2023 年任务授权条款和工作计划的内容如下：

“产权组织大会牢记发展议程的各项建议，重申产权组织知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会（委员会）的重要性，注意到这些议题的不同性质，并承认已经取得的进展，同意在不损害其他论坛开展的工作的前提下，延长委员会的任务授权，具体如下：

(a) 委员会将在 2022/2023 年下一个预算两年期，继续加快其工作，争

取就一部（或多部）确保遗传资源、传统知识和传统文化表现形式得到平衡和有效保护的知识产权国际法文书最终达成一致意见，但不预判成果的性质。

(b) 委员会在 2022/2023 两年期的工作将以委员会已开展的现有工作为基础，包括基于案文的谈判，主要侧重于缩小现有分歧并就核心议题¹达成共同谅解。

(c) 委员会将基于开放和有包容性的工作方法，其中包括 (d) 项所述的循证法，在 2022/2023 两年期采用下表所示的工作计划（本报告附件二）。这项工作计将规定委员会在 2022/2023 年举行六届会议，包括专题、跨领域和回顾会议。委员会可以成立特设专家组，处理具体的法律、政策或技术性议题²。此种工作组的结果将提交委员会审议。

(d) 委员会将利用产权组织的所有工作文件，包括 WIPO/GRTKF/IC/40/6 、 WIPO/GRTKF/IC/40/18 、 WIPO/GRTKF/IC/40/19 和主席案文‘知识产权、遗传资源和遗传资源相关传统知识国际法律文书草案’，以及成员国的任何其他提案，例如开展或者更新各项研究，内容除其他外，包括国别经

¹ 核心议题除其他外包括（如适用）定义、受益人、客体、目标、保护范围，以及何种传统知识/传统文化表现形式有权在国际层面上得到保护，包括审议例外和限制及与公共领域的关系。

² 专家组将具有均衡的地区代表性，并采用有效率的工作方法。专家组将在 IGC 会议期间开展工作。

验案例，如国内立法、影响评估、数据库及可受保护的客体和拟不保护的客体的案例；以及委员会成立的任何专家组和计划 4 下所开展相关活动的产出。请秘书处继续更新有关数据库工具和活动以及遗传资源和相关传统知识现有公开制度的各项研究和其他资料，争取查明任何差距，并继续收集、汇总并在线提供国家和区域性传统知识和传统文化表现形式知识产权保护专门制度的信息。各项研究或额外活动不得拖延进展，也不得为谈判设立任何前提条件。

(e) 要求委员会在 2022 年向大会提供一份截至当时其工作情况的实况报告以及最新可用的案文，附上建议，并根据 (a) 项中所反映的目标，在 2023 年向大会提交其工作的结果。大会将在 2023 年回顾所取得的进展，并根据案文的成熟度，包括就目标、范围和文书性质达成一致意见的程度，就召开外交会议还是继续谈判作出决定。

(f) 大会请秘书处继续协助委员会开展工作，向成员国提供必要的专门知识，并考虑 IGC 的通常方式，以最有效的方法为发展中国家和最不发达国家的专家参与工作提供资助。

53. 忆及 2019 年产权组织大会对此方面所作的决定，委员会还建议 2021 年产权组织大会承认土著人民和当地社区参与

委员会工作的重要性，指出产权组织经认可的土著和当地社区自愿基金已经耗尽，鼓励成员国考虑向基金捐款，并请成员国考虑其他替代性筹资安排。

议程第 8 项：任何其他事务

关于议程第 8 项的决定：

54. 未就此项开展讨论。

议程第 9 项：会议闭幕

55. 主席感谢各位副主席在过去 18 个月的努力、支持和建议。正如他一直表示的那样，他们是作为一个团队工作。他还感谢各集团协调员，他们在向他提供建议方面发挥了关键作用，并为成员国提供了重要的渠道，以确保委员会的工作考虑到所有成员国的利益。他表示坚决支持在本届会议上以虚拟形式参会的土著人民核心组，并指出，土著代表对讨论的贡献至关重要，他们的代表，即使是远程的，也是至关重要的。他强调了为支持土著代表参与 IGC 而提供资金的重要性。他还指出，行业代表和民间社会成员的参与也很重要。主席感谢秘书处使会议得以举行，并感谢秘书处在过去 18 个月中以建设性和积极的方式支持 IGC 开展的大量相关活动。他对成员国在过去几个月里的坚持不懈表示感谢，并感谢它们对加快工作的坚定承诺，这体现在延长 2022-2023 两年期任务授权的建议中。作为一个永远的乐观主义者，他希望条件将适合 IGC 重新开始其准则制定工作。他要求成员国利用这段时间和 IGC 第四十二届会议之间的时间，审查工作文件和成员国提交的相关文件（包括主席案文）中反映的其政策立场和处理核心问题的方法。成员国需要改变在所有问题都达成一致之前不就任何问题达成一致的做法。大多数国际文书开始时都是基础性文书，而随着时间的推移不断发展成熟。成员国可能需要降低最初的期望值，考虑以渐进的方式开展 IGC 的工作，在已经达成共识的问题上取得进展，这些问题对知识产权制度中的遗传资源、传统知识和传统文化表现形式的保护构成关键威胁，同时平衡广泛的政策成果和利益，并考虑到相关论坛的发展，如世贸组织、《生物多样性公约》和教科文组织。国际知识产权文书是以原则为基础的，确立了最低和最高标准。成员国有责任利用其相关的国家立法框架，在国家层面上执行这些文书，而这些立法框架在各成员国之间可能有很大的差异。IGC 有时会在这些谈判中努力避免出现过于硬性规定的案文。他认为，现在是 IGC 最后完成其关于公开要求的谈判的时候了，特别是注意到正在实施的与公开要求有关的越来越多的区域和国家制度，其中许多制度在范围和技术细节上都有所不同。这应该在 IGC 的能力范围内，反映出各成员国在公开要求方面的重要趋同。他还认为，IGC 应开始处理与谈判平行的活动，秘书处可以在这些谈判继续进行的同时推进这些活动，特别是围绕防御性措施，如使用数据库和学习国家层面的实际经验。他提醒与会者，IGC 拥有大量可以利用的国家和地区经验，包括国家和地区制度，如印度的 TKDL、南非的传统知识框架、ARIPO 议定书，以及安第斯共同体的工作。新西兰和澳大利亚目前正在该领域进行广泛磋商。关于传统知识和传统文化表现形式，他承认谈判具有挑战性，并鼓励成员国集中精力就核心问题达成共识，制定一个单一的框架，取消工作案文中大量的替代方案。主席认为，这在 IGC 的掌握之中，反映出最近在政策目标、客体和保护资格标准等关键核心议题上的趋同。显然，保护范围仍然是最大的挑战。然而，他认为，建立一个单一的框架将使 IGC 有能力专注于那些具有挑战性的内容，如保护范围、例外和限制以及制裁和补救措施。它还将确保 IGC 在案文的核心内容之间保持清晰的视线和联系。这些是他的个人观点，不影响任何成员国的立场。

56. 副主席莉莉克莱尔·贝拉米女士再次感谢秘书处提供的所有支持，并感谢那些支持其提名的代表团。她希望成员国能够找到一个共同点，以便 IGC 能够推进这一进程。委员会需要注意这一事实，即这种大流行病似乎不会消失。因此，成员国需要找到一种创造性的方式来一起工作，尽管这不是最好或最完美的方式。她还对本届会议上迄今所做的所有工作表示赞赏。她认为，成员国因大流行病而面临的问题已是全球范围都面临的问题，数字鸿沟问题对全球很多成员国来说都相当普遍。因此，委员会最好能努力找到一些共识。

57. 副主席尤卡·利德斯先生感谢所有成员的信任，并重申他致力于在所有三个实质性领域取得积极和具体的成果而努力。他赞同主席和副主席之一莉莉克莱尔·贝拉米女士的意见。

58. 副主席约纳·塞莱提先生希望感谢主席的娴熟领导和秘书处对这一进程的承诺。他还感谢成员国提名他担任其中一位副主席。他感谢各集团协调员对这一进程的承诺及其对这一进程的支持。

59. 联合王国代表团代表 B 集团发言，感谢所有在正常工作时间以外参加会议的代表所作的努力。特别感谢土著专家小组的贡献，他们为委员会的工作持续提供了重要意见。B 集团很高兴在结束时向大会提出了建议，包括延长 IGC 在 2022-2023 两年期的任务授权。它重申，工作方法将继续保持开放和包容，并允许本着相互信任的精神参与所有案文、想法和概念。它重申了产权组织以协商一致为基础的决策过程的重要性，所有成员国都全程参与其中，以达成共识。

60. 南非代表团代表非洲集团发言，对本届会议成功地完成了它所面临的任務感到高兴。虽然这届会议时间很短，但为组织会议做了大量工作。它感谢秘书处为确保会议成功所做的努力。它感谢土著专家小组成员与 IGC 分享的见解，这丰富了 IGC 对其观点和愿望的理解。代表团还感谢各集团协调员和成员国的建设性参与。代表团对 IGC 第四十一届会议商定向大会提出的关于委员会 2022-2023 两年期任务授权的建议感到高兴。它期待着该建议得到大会的核可，并重申其对 IGC 工作的承诺。

61. 智利代表团指出，延长 IGC 的任务授权期限表明了成员国对这一议题的重视，并提供了继续对话和寻求共识的机会，使委员会能够处理知识产权与遗传资源、传统知识和传统文化表现形式之间的关系，以便就一项或多项国际法律文书达成协议，但不预判成果的性质。它欢迎任何能够使 IGC 继续在各代表团之间开展对话，以交叉方式寻求共识的倡议。代表团表示对主席的领导有信心，并申明其对委员会工作的支持。

62. 孟加拉国代表团代表亚太集团发言，表示本届会议虽然是程序性的，但很有意义。它感谢主席、副主席和秘书处在支持 IGC 方面的出色工作。它期待着继续进行建设性的讨论。

63. 中国代表团对主席的领导和秘书处所做的工作表示赞赏。它对成员国的参与表示感谢，对本届会议的成果表示欢迎。它期待着大会取得积极成果，并希望 IGC 的工作能够继续成功进行。

64. 巴拉圭代表团代表 GRULAC 集团发言，对成员国的建设性精神表示祝贺，正是这种精神导致了就 IGC 的未来工作达成共识以供大会审议。巴拉圭希望委员会在不预判成果性质的情况下，在就有关知识产权的国际法律文书达成协议方面取得进展，这将确保对遗传资源、传统知识和传统文化表现形式的平衡和有效保护。它确认将继续致力于委员会在今后几届会议上的工作。

65. 格鲁吉亚代表团代表 CEBS 集团发言，期待今后能进行建设性和包容性的对话。同时，它注意到委员会努力就跨领域问题达成共识的重要性。代表团准备继续积极参与，以确保今后取得进展。

66. 印度尼西亚代表团代表观点相似的国家发言说，委员会的工作是产权组织建立平衡和有效的全球知识产权制度的任务的一个重要组成部分。委员会中断了两年的工作是令人遗憾的。然而，随着委员会继续适应当前的形势，它有许多经验教训可供借鉴，并在未来两年内继续前进。代表团期待着在

2021 年大会上通过 IGC 的新任务授权。观点相似国家成员认为，尽管大流行病带来了持续的挑战，但委员会可以继续开展工作，最终确定一项或多项具有法律约束力的文书，为遗传资源、传统知识和传统文化表现形式提供有效保护。它希望在 IGC 的下届会议上，委员会能够开展更多实质性工作，缩小现有的差距，并就手头的各种未决问题达成共识。它将继续致力于支持委员会在延长的任务授权指导下开展的工作。

67. 美洲土著人权利基金（NARF）的代表代表土著人民核心组发言，感谢成员国推进向 2021 年大会提出关于 2022-2023 两年期任务授权的提议。他敦促推迟实质性谈判，直到有可能确保土著人民和当地社区有意义的参与，并指出目前的混合模式对土著人民和当地社区来说不是一个充分的解决方案。技术的可及性和适足的互联网连接问题阻碍了土著人民参与讨论。该代表指出，土著民族遭受了严重影响，因此其重点是向其社区提供基本的卫生支持。虽然这削弱了委员会的工作势头，但土著人民核心组希望在不久的将来能继续取得进展。由于这一进程涉及到对传统知识、传统文化表现形式和遗传资源的保护，因此，土著人民核心组的持续参与是至关重要的。他恳请更多的成员国向自愿基金捐款，并支持永久性的资金来源，以支持有意义的土著人民参与。会员国在《联合国土著人民权利宣言》中承认的保护土著人民权利的最低标准，包括第 11 条和第 31 条中承认的土著人民的知识产权，仍然在受到侵犯。他重申，IGC 的工作对于推进《联合国土著人民权利宣言》第 3 条所载的自决权至关重要。随着委员会工作的推进，土著人民核心组坚持认为，这些文书必须尊重其权利，为其子孙后代保护遗传资源、传统知识和传统文化表现形式。该代表进一步希望，这一大流行病将会结束，土著人民核心组今后将联合起来，以维护其作为土著人民的经济、科学、文化和精神价值的方式完成工作。

68. 主席宣布会议闭幕。

关于议程第 9 项的决定：

69. 委员会于 2021 年 8 月 31 日通过了关于议程第 2、3、4、5、6 和 7 项的决定。委员会同意，2021 年 10 月 15 日之前，将编写并分发一份载有这些决定的议定案文和本届委员会会议上所有发言的书面报告草案。届时将请委员会与会者对该报告草案中所载的发言提出书面修改意见，然后向委员会与会者分发该报告草案的最终稿，在委员会下届会议上通过。

[后接附件]

**LISTE DES PARTICIPANTS/
LIST OF PARTICIPANTS****I. ÉTATS/STATES**

(dans l'ordre alphabétique des noms français des États)
(in the alphabetical order of the names in French of the States)

AFRIQUE DU SUD/SOUTH AFRICA

Yonah SELETI (Mr.), Chief Director, Department of Science and Technology (DST), Ministry of Science and Technology, Pretoria

Tom SUCHANANDAN (Mr.), Director, Indigenous Knowledge Systems, Department of Science and Innovation, Pretoria

Shumi PANGO (Ms.), Deputy Director, Department of Science and Innovation, Pretoria

Mandla NKABENI (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

ALGÉRIE/ALGERIA

Mohamed BAKIR (M.), premier secrétaire, Mission permanente, Genève

ALLEMAGNE/GERMANY

Axel JACOBI (Mr.), Legal Officer, Patent Law Unit, Federal Ministry of Justice and for Consumer Protection, Berlin

Jan TECHERT (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

ANGOLA

Ana Paula PEREIRA MIGUEL (Ms.), Director General, Angolan Institute of Industrial Property (IAPI), Ministry of Industry and Trade, Luanda

Carla Luísa LOURO PEREIRA DE CARVALHO (Ms.), Deputy Director, Angolan Institute of Industrial Property (IAPI), Ministry of Industry and Trade, Luanda

ARABIE SAOUDITE/SAUDI ARABIA

Alhanoof ALDEBASI (Ms.), Executive Director, Copyright Department, Saudi Authority for Intellectual Property (SAIP), Riyadh

Majed ALGHAMDI (Mr.), Patent Expert, Saudi Authority for Intellectual Property (SAIP), Riyadh

ARGENTINE/ARGENTINA

Walter WAISMAN (Sr.), Director Nacional, Dirección Nacional de Derecho de Autor, Ministerio de Justicia y Derechos Humanos, Buenos Aires

Micaela BONAFINA (Sra.), Coordinadora, Proyecto ARG 16/G54, Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sostenible, Buenos Aires

Nadia SOCOLOFF (Sra.), Primera Secretaria, Dirección Nacional de Negociaciones Económicas Multilaterales, Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto, Buenos Aires

Betina FABBIETTI (Sra.), Segunda Secretaria, Misión Permanente, Ginebra

ARMÉNIE/ARMENIA

Shushik MKHITARYAN (Ms.), Acting Deputy Head, Intellectual Property Office, Ministry of Economy, Yerevan

Elen HAMBARDZUMYAN (Ms.), Senior Specialist, Intellectual Property Office, Ministry of Economy, Yerevan

Emma HARUTYUNYAN (Ms.), Attaché, Permanent Mission, Geneva

AUSTRALIE/AUSTRALIA

Patricia HOLMES (Ms.), Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Thea SEFEROVIC (Ms.), Assistant Director, Policy and International Affairs, IP Australia, Canberra

Emily GLEESON (Ms.), Policy Officer, Policy and International Affairs, IP Australia, Canberra

Oscar GROSSER-KENNEDY (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

AUTRICHE/AUSTRIA

Johannes WERNER (Mr.), Head, International Relations Department, Austrian Patent Office, Federal Ministry for Climate Action, Environment, Energy, Mobility, Innovation and Technology, Vienna

BANGLADESH

Shanchita HAQUE (Ms.), Minister, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Mahabubur RAHMAN (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

BÉLARUS/BELARUS

Dmitry DOROSHEVICH (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

BÉNIN/BENIN

Gbênjona Mathias AGON (M.), directeur général, Agence nationale de la propriété industrielle (ANaPI), Ministère de l'industrie et du commerce, Cotonou

Cyrille HOUNDJE (M.), chef, Division des signes distinctifs, Agence nationale de la propriété industrielle (ANaPI), Ministère de l'industrie et du commerce, Cotonou

Rosalie HOUNKANNON (Mme), chef, Service du développement et de valorisation des innovations, Agence nationale de la propriété industrielle (ANaPI), Ministère de l'industrie et du commerce, Cotonou

Jean Baptiste LALEYE (M.), chef, Service des dépôts, Agence nationale de la propriété industrielle (ANaPI), Ministère de l'industrie et du commerce, Cotonou

BOLIVIE (ÉTAT PLURINATIONAL DE)/BOLIVIA (PLURINATIONAL STATE OF)

Maira Mariela MACDONAL ÁLVAREZ (Sra.), Embajadora, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

Alejandra GASTELU (Sra.), Jefa de Unidad, Ministerio de Relaciones Exteriores, La Paz

Alberto Magno CRUZ QUSIPE (Sr.), Profesional de Recursos Genéticos, Dirección General de Biodiversidad y Áreas Protegida, Ministerio de Medio Ambiente y Agua, La Paz

Rafael MURILLO (Sr.), Profesional, Ministerio de Medio Ambiente y Aguas, La Paz

Marco ROMAY (Sr.), Profesional, Ministerio de Relaciones Exteriores, La Paz

Mariana Yarmila NARVAEZ VARGAS (Sra.), Segunda Secretaria, Misión Permanente, Ginebra

BRÉSIL/BRAZIL

Victor FARIA (Mr.), Intellectual Property Researcher, National Institute of Industrial Property (INPI), Ministry of Economy, Rio de Janeiro

Lais TAMANINI (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

BURKINA FASO

Wennepousdé Philippe OUEDRAOGO (M.), chef, Département de la documentation technique et de l'informatique, Centre national de la propriété industrielle, Ministère de l'industrie, du commerce et de l'artisanat, Ouagadougou

CABO VERDE

Clara Manuela da Luz DELGADO JESUS (Mme), ambassadrice, Représentante permanente, Mission permanente, Genève

CAMBODGE/CAMBODIA

SUON Prasith (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

CANADA

Nicholas GORDON (Mr.), Deputy Director, Intellectual Property Trade Policy Division, Global Affairs Canada, Ottawa

Samuel GENEROUX (Mr.), Senior Policy Advisor, International Trade Negotiations, Department of Canadian Heritage, Ottawa

Laura WOODWARD (Ms.), Policy Analyst, Copyright and Trademark Policy Directorate, Innovation, Science and Economic Development Canada, Ottawa

Ivana IVANKOVIC (Ms.), Trade Policy Officer, Global Affairs Canada, Ottawa

Nicolas LESIEUR (Mr.), First Secretary, Permanent Mission of Canada, Geneva

CHILI/CHILE

Sergio ESCUDERO (Sr.), Jefe, Departamento Internacional y de Políticas Públicas, Instituto Nacional de Propiedad Industrial (INAPI), Santiago de Chile

Daniela ABARZUA (Sra.), Abogada, Subdirección Nacional de Pueblos Originarios, Servicio Nacional del Patrimonio Cultural, Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, Santiago de Chile

Teresa AGUERO (Sra.), Asesora, Oficina de Estudios y Políticas Agrarias, Ministerio de Agricultura, Santiago de Chile

Felipe FERREIRA (Sr.), Asesor, División de Propiedad Intelectual, Subsecretaría de Relaciones Económicas Internacionales, Santiago de Chile

Paloma HERRERA CARPINTERO (Sra.), Asesora, División de Propiedad Intelectual, Subsecretaría de Relaciones Económicas Internacionales, Santiago de Chile

Gabriel LAYSECA (Sr.), Asesor, Oficina de Estudios y Políticas Agrarias, Ministerio de Agricultura, Santiago de Chile

Denisse PÉREZ (Sra.), Asesora, Departamento Internacional y de Políticas Públicas, Instituto Nacional de Propiedad Industrial (INAPI), Santiago de Chile

Paula VALDÉS (Sra.), Asesora, Oficina de Estudios y Políticas Agrarias, Ministerio de Agricultura, Santiago de Chile

CHINE/CHINA

HU Ping (Ms.), Director, International Affairs Office, National Copyright Administration of China (NCAC), Beijing

ZHANG Ling (Ms.), Deputy Director, International Cooperation Department, China National Intellectual Property Administration (CNIPA), Beijing

XIANG Feifan (Ms.), Deputy Director, General Affairs Office, National Copyright Administration of China (NCAC), Beijing

LIU Heming (Mr.), Principal Staff, Department of Treaty and Law, China National Intellectual Property Administration (CNIPA), Beijing

WU Yifan (Ms.), Program Officer, International Cooperation Department, China National Intellectual Property Administration (CNIPA), Beijing

ZHENG Xu (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

COLOMBIE/COLOMBIA

Álvaro Alejandro GÓMEZ OCAMPO (Sr.), Ministro Consejero, Misión Permanente, Ginebra

Maria Isabel CASTAÑEDA LOZANO (Sra.), Primera Secretaria, Coordinación de Asuntos Económicos, Ministerio de Relaciones Exteriores, Bogotá D.C.

Faryde Carlier GONZÁLEZ (Sra.), Directora, Dirección de Asuntos Económicos, Sociales y Ambientales, Ministerio de Relaciones Exteriores, Bogotá D.C.

Marcela RAMÍREZ (Sra.), Directora, Nuevas Creaciones, Superintendencia de Industria y Comercio (SIC), Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, Bogotá D.C.

Juan HERRERA (Sr.), Tercer Secretario, Dirección de Asuntos Económicos, Sociales y Ambientales, Ministerio de Relaciones Exteriores, Bogotá D.C.

Alexander RAMÍREZ (Sr.), Coordinador, Grupo Farmacia, Superintendencia de Industria y Comercio (SIC), Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, Bogotá D.C.

Tatiana VARGAS (Sra.), Asesora, Superintendencia de Industria y Comercio (SIC), Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, Bogotá D.C.

CÔTE D'IVOIRE

Souleymane DIARRASSOUBA (M.), ministre, Ministère du commerce et de l'industrie, Abidjan

Jacques Roger Claude EKRA (M.), directeur général, Office ivoirien de la propriété intellectuelle (OIP), Ministère du commerce et de l'industrie, Abidjan

DANEMARK/DENMARK

Theis JENSEN (Mr.), Chief Advisor, Danish Patent and Trademark Office, Ministry of Industry, Business and Financial Affairs, Taastrup

DJIBOUTI

Oubah MOUSSA AHMED (Mme), conseillère, Mission permanente, Genève

ÉGYPTE/EGYPT

Ahmed Mohamed Ibrahim MOHAMED (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

EL SALVADOR

Coralia OSEGUEDA (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

ÉMIRATS ARABES UNIS/UNITED ARAB EMIRATES

Abdelsalam AL ALI (Mr.), Permanent Representative, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

Shaima AL-AKEL (Ms.), International Organizations Executive, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

ÉQUATEUR/ECUADOR

María Daniela GARCÍA FREIRE (Sra.), Representante Permanente Adjunta, Misión Permanente, Ginebra

Paulina MOSQUERA (Sra.), Directora Nacional, Dirección Nacional de Obtenciones Vegetales y Conocimientos Tradicionales, Servicio Nacional de Derechos Intelectuales (SENADI), Quito

Fernando NOGALES (Sr.), Experto Principal en Conocimientos Tradicionales, Dirección Nacional de Obtenciones Vegetales y Conocimientos Tradicionales, Servicio Nacional de Derechos Intelectuales (SENADI), Quito

ESPAGNE/SPAIN

Inmaculada GALINDEZ LABRADOR (Sra.), Examinadora de Patentes, Área de Patentes e Información Tecnológica, Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, Madrid

Javier SORIA QUINTANA (Sr.), Consejero, Misión Permanente, Ginebra

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

Dominic KEATING (Mr.), Director, Intellectual Property Attaché Program, Office of Policy and International Affairs, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Department of Commerce, Alexandria

Michael SHAPIRO (Mr.), Senior Counsel, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Department of Commerce, Alexandria

Ioana DIFIORE (Ms.), Senior Advisor, Department of State, Washington D.C.

Aurelia SCHULTZ (Ms.), Counsel, Policy and International Affairs, Copyright Office, Washington D.C.

Paolo TREVISAN (Mr.), Patent attorney, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Department of Commerce, Alexandria

Marina LAMM (Ms.), IP Attaché, Permanent Mission, Geneva

Yasmine FULENA (Ms.), IP Advisor, Permanent Mission, Geneva

ÉTHIOPIE/ETHIOPIA

Tadesse WORKU (Mr.), Director, Intellectual Property Asset Development Directorate, Ethiopian Intellectual Property Office (EIPO), Addis Ababa

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Evgeniia KOROBENKOVA (Ms.), Senior Specialist, International Cooperation Department, Federal Service for Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow

Larisa SIMONOVA (Ms.), Researcher, International Cooperation Department, Federal Service for Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow

Vadim SERGEEV (Mr.), Senior Counselor, Permanent Mission, Geneva

FINLANDE/FINLAND

Jukka LIEDES (Mr.), Special Adviser to the Government, Helsinki

Anna VUOPALA (Ms.), Senior Ministerial Adviser, Copyright, Ministry of Education and Culture, Helsinki

Stiina LÖYTÖMÄKI (Ms.), Expert, Ministry of Economic Affairs and Employment, Helsinki

Vilma PELTONEN (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

FRANCE

Elodie DURBIZE (Mme), responsable, Pôle affaires internationales, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie

Carole BREMEERSCH (Mme), chargée de missions juridiques et internationales, Pôle international, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie

Amélie GONTIER (Mme), juriste, Bureau de la propriété intellectuelle, Ministère de la culture, Paris

Josette HERESON (Mme), conseillère politique, Mission permanente, Genève

GABON

Edwige KOUMBY MISSAMBO (Mme), première conseillère, Mission permanente, Genève

GÉORGIE/GEORGIA

Ketevan KILADZE (Ms.), Intellectual Property Adviser, Permanent Mission, Geneva

GHANA

Cynthia ATTUQUAYEFIO (Ms.), Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Nana Adjoa ASANTE (Ms.), Director, National Folklore Board, Accra

Paul KURUK (Mr.), Professor, Ministry of Trade and Industry, Accra

GRÈCE/GREECE

Evangelia VAGENA (Ms.), Director, Hellenic Copyright Organization (HCO), Ministry of Culture, Athens

Anna PERDIKARIS (Ms.), Member, Legal Department, Hellenic Copyright Office (HCO), Athens

Leonidas HARITOS (Mr.), First Counsellor, Permanent Mission, Geneva

GUATEMALA

Flor de María GARCÍA DÍAZ (Sra.), Consejera, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra

HONGRIE/HUNGARY

Peter MUNKACSI (Mr.), Senior Adviser, Department for Competition, Intellectual Property, Ministry of Justice, Budapest

Kinga UDVARDY-MARTON (Ms.), Legal Advisor, Industrial Property Law Section, Hungarian Intellectual Property Office, Budapest

INDE/INDIA

Karan THAPAR (Mr.), Deputy Secretary, Department for Promotion of Industry and Internal Trade, Ministry of Commerce and Industry, New Delhi

Rekha VIJAYAM (Ms.), Deputy Controller, Department of Patents and Designs, Department for Promotion of Industry and Internal Trade, Ministry of Commerce and Industry, New Delhi

Kalyan REVELLA (Mr.), Deputy Secretary, Office of Controller General of Patents, Designs and Trademarks, Department for Promotion of Industry and Internal Trade, Ministry of Commerce and Industry, Mumbai

Sharana GOUDA (Mr.), Expert, Department for Promotion of Industry and Internal Trade, Ministry of Commerce and Industry, New Delhi

Garima PAUL (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

INDONÉSIE/INDONESIA

Grata WERDANINGTYAS (Ms.), Ambassador, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Indra ROSANDRY (Mr.), Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Rudjimin RUDJIMIN (Mr.), Deputy Director, Trade Disputes and IP Division, Directorate of Trade, Commodities and Intellectual Property, Ministry of Foreign Affairs, Jakarta

Fajar Sulaeman TAMAN (Mr.), Head, International Cooperation Division, Directorate General of Intellectual Property, Ministry of Law and Human Rights Affairs, Jakarta

Irni YUSLIANTI (Ms.), Head, International Organization Cooperation Section, Directorate General of Intellectual Property, Ministry of Law and Human Rights Affairs, Jakarta

Reyhan Savero PRADIETYA (Mr.), Intellectual Property and Trade Disputes Officer, Directorate of Trade, Commodities and Intellectual Property, Ministry of Foreign Affairs, Jakarta

Erry Wahyu PRASETYO (Mr.), Intellectual Property and Trade Disputes Officer, Directorate of Trade, Commodities and Intellectual Property, Ministry of Foreign Affairs, Jakarta

Ditya NURDIANTO (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')/IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)

Ali NASIMFAR (Mr.), Deputy Director General, Legal Department, Ministry of Foreign Affairs, Tehran

Bahareh GHANOON (Ms.), Legal Officer, Legal Department, Ministry of Foreign Affairs, Tehran

Bahram HEIDARI (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

IRAQ

Suha Abdulkareem Zamil GHARRAWI (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

IRLANDE/IRELAND

Damien BYRNE (Mr.), Attaché, Permanent Mission, Geneva

ISRAËL/ISRAEL

Cygalit BENVENESTE COHEN (Ms.), Delegate, Israel Patent Office, Ministry of Justice, Jerusalem

Nitzan ARNY (Mr.), Counselor, Permanent Mission, Geneva

Tamara SZNAIDLEDER (Ms.), Adviser, Permanent Mission, Geneva

ITALIE/ITALY

Loredana GUGLIELMETTI (Ms.), Head, Patent Division, Ministry of Economic Development- Italian Patent and Trademark Office, Rome

Ivana PUGLIESE (Ms.), Senior Patent Examiner, Patent Division, Ministry of Economic Development- Italian Patent and Trademark Office, Rome

Vittorio RAGONESI (Mr.), Expert, Department of Copyright, Ministry of Culture, Rome

JAMAÏQUE/JAMAICA

Cheryl SPENCER (Ms.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Lilyclaire BELLAMY (Ms.), Executive Director, Jamaica Intellectual Property Office (JIPO), Kingston

Rashaun WATSON (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

JAPON/JAPAN

Kazuhide FUJITA (Mr.), Director, International Intellectual Property Policy Planning, Japan Patent Office (JPO), Ministry of Economy, Trade and Industry (METI), Tokyo

Masataka SAITO (Mr.), Deputy Director, Japan Patent Office (JPO), Ministry of Economy, Trade and Industry (METI), Tokyo

Takafumi SUZUKI (Mr.), Deputy Director, Intellectual Property Affairs Division, Ministry of Foreign Affairs, Tokyo

Kubota SHINICHIRO (Mr.), Assistant Director, Japan Patent Office (JPO), Ministry of Economy, Trade and Industry (METI), Tokyo

Yuko HARUNA (Ms.), Researcher, Intellectual Property Affairs Division, Ministry of Foreign Affairs, Tokyo

Kosuke TERASAKA (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Hiroki UEJIMA (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

KENYA

Dennis MUHAMBE (Mr.), Counselor, Permanent Mission, Geneva

KOWEÏT/KUWAIT

Abdulaziz TAQI (Mr.), Commercial Attaché, Permanent Mission, Geneva

LESOTHO

Mmari Benjamine MOKOMA (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

LIBAN/LEBANON

Sara NASR (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

LITUANIE/LITHUANIA

Dovile TEBELSKYTE (Ms.), Head, Legal and International Affairs Division, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania, Vilnius

Rasa SVETIKAITE (Ms.), Justice and IP Attaché, Permanent Mission, Geneva

MACÉDOINE DU NORD/NORTH MACEDONIA

Kristina GJURCHINOVSKA (Ms.), Adviser, General Department, State Office of Industrial Property (SOIP), Skopje

MADAGASCAR

Hanta Niriana RAHARIVÉLO (Mme), chef, Service des brevets, dessins et/ou modèles, Office malgache de la propriété industrielle (OMAPI), Antananarivo

Solofonantoanina RAVALIARIJAONA (M.), responsable des affaires juridique, Office malgache de la propriété industrielle (OMAPI), Antananarivo

MALAISIE/MALAYSIA

Dhiya Durani ZULKEFLEY (Ms.), Assistant Director, Policy and International Affairs Division, Intellectual Property Corporation of Malaysia (MyIPO), Ministry of Domestic Trade and Consumer Affairs, Kuala Lumpur

Nur Azureen MOHD PISTA (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

MALTE/MALTA

Nicoleta CROITORU-BANTEA (Ms.), Political Officer, Permanent Mission, Geneva

MAROC/MOROCCO

Dalal MHAMDI ALAOUI (Mme), directrice par intérim, Bureau marocain du droit d'auteur (BMDA), Rabat

Mouna BENDAOU (Mme), ingénieur, Coopération internationale, Office marocain de la propriété industrielle et commerciale (OMPIC), Casablanca

MAURITANIE/MAURITANIA

Mohamed El Habib BAL (M.), ambassadeur, Représentant permanent, Mission permanente, Genève

MEXIQUE/MEXICO

Diana HEREDIA GARCÍA (Sra.), Directora Divisional, Relaciones Internacionales, Dirección Divisional de Relaciones Internacionales, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México

Marco Antonio MORALES MONRES (Sr.), Encargado de Despacho, Instituto Nacional del Derecho de Autor (INDAUTOR), Secretaria de Cultura, Ciudad de México

Emelia HERNÁNDEZ PRIEGO (Sra.), Subdirectora Divisional, Examen de Fondo de Patentes, Dirección Divisional de Patentes, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México

Eunice HERRERA CUADRA (Sra.), Subdirectora Divisional, Negociaciones y Legislación Internacional, Dirección Divisional de Relaciones Internacionales, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México

Patricia WONG DE LA MORA (Sra.), Supervisora Analista, Coordinación Departamental, Examen de Fondo de Patentes, Área Biotecnológica, Dirección Divisional de Patentes, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México

Maria Gabriela CABRERA VALLADARES (Sra.), Coordinadora Departamental, Examen de Fondo de Patentes, Área Biotecnológica, Dirección Divisional de Patentes, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México

José de Jesús HERNÁNDEZ ESTRADA (Sr.), Especialista en Propiedad Industrial, Dirección Divisional de Relaciones Internacionales, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México

María del Pilar ESCOBAR BAUTISTA (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

MONGOLIE/MONGOLIA

Purevsuren LUNDEG (Mr.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Angar OYUN (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

NÉPAL/NEPAL

Amar RAI (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

NICARAGUA

María Fernanda GUTIÉRREZ GAITÁN (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

NIGER

Amadou TANKOANO (M.), professeur, Faculté des sciences juridiques et politiques, Ministère de l'industrie, Niamey

Lasse DIDIER SEWA (M.), conseiller, Mission permanente, Genève

NIGÉRIA/NIGERIA

John ASEIN (Mr.), Director General, Nigerian Copyright Commission (NCC), Federal Ministry of Information and Culture, Abuja

Michael AKPAN (Mr.), Director, Nigerian Copyright Academy, Nigerian Copyright Commission (NCC), Federal Ministry of Information and Culture, Abuja

Chidi OGUAMANAM (Mr.), Professor of Law, Faculty of Law, University of Ottawa, Ottawa

Chichi UMESI (Ms.), Senior Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Akindeji AREMU (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

NOUVELLE-ZÉLANDE/NEW ZEALAND

Warren HASSETT (Mr.), Senior Policy Advisor, Corporate Governance and Intellectual Property Policy, Ministry of Business, innovation and Employment, Wellington

OMAN

Badriya AL RAHBI (Ms.), Head, Section of Trademarks and Geographical Indications, National Office of Intellectual Property, Ministry of Commerce and Industry and Investment Promotion, Muscat

UGANDA/UGANDA

Kafunjo TWINOMUJUNI (Mr.), Traditional Knowledge Coordinator, Uganda Registration Services Bureau (URSB), Ministry of Justice and Constitutional Affairs, Kampala

Ivan MUGARURA (Mr.), Assistant Registration Officer, Traditional Knowledge Unit, Uganda Registration Services Bureau (URSB), Kampala

Allan Mugarura NDAGIJE (Mr.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

OUZBÉKISTAN/UZBEKISTAN

Sanjar NORQUVATOV (Mr.), Head, Department for the Protection of Copyright and Related Rights, Intellectual Property Agency, Ministry of Justice of the Republic of Uzbekistan, Tashkent

PAKISTAN

Muhammad ISMAIL (Mr.), Director, Intellectual Property Organization of Pakistan (IPO - Pakistan), Ministry of Commerce, Islamabad

Muhammad Salman CHAUDHARY (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

PANAMA

Aureliano ITUCAMA (Sr.), Examinador de Propiedad Industrial, Departamento de Derechos Colectivos y Expresiones Folklóricas, Ministerio de Comercio e Industrias, Panamá

Johana MÉNDEZ (Sra.), Segunda Secretaria, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra

PARAGUAY

Walter Jose CHAMORRO MILTOS (Sr.), Segundo Secretario, Misión Permanente, Ginebra

PAYS-BAS/NETHERLANDS

Saskia JURNA (Ms.), Senior Policy Officer, Intellectual Property Department, Economic Affairs and Climate Policy, Den Haag

PÉROU/PERU

Cristóbal MELGAR (Sr.), Ministro Consejero, Misión Permanente, Ginebra

Andrés VALLADOLID CAVERO (Sr.), Presidente, Comisión Nacional Contra la Biopiratería (CNB), Lima

Liliana del Pilar PALOMINO DELGADO (Sra.), Subdirectora, Dirección de Invenciones y Nuevas Tecnologías, Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y de la Protección de la Propiedad Intelectual (INDECOP), Lima

Rubén Isaías TRAJTMAN KIZNER (Sr.), Subdirector, Dirección de Derecho de Autor, Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y de la Protección de la Propiedad Intelectual (INDECOP), Presidencia del Consejo de Ministros (PCM), Lima

Sara Karla QUINTEROS MALPARTIDA (Sra.), Coordinadora, Conocimientos Colectivos y Variedades Vegetales, Dirección de Invenciones y Nuevas Tecnologías, Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y de la Protección de la Propiedad Intelectual (INDECOP), Lima

Alison Anabella URQUIZO OLAZABAL (Sra.), Segunda Secretaria, Misión Permanente, Ginebra

PHILIPPINES

Felipe CARIÑO (Mr.), Minister, Permanent Mission, Geneva

Maria Katrina RIVERA (Ms.), Attorney, Policy Research and International Affairs Division, Intellectual Property Office of the Philippines (IPOP), Makati City

Kristinne Dianne VILORIA (Ms.), Senior Technical Consultant, Policy Research and International Affairs Division, Intellectual Property Office of the Philippines (IPOP), Calamba

POLOGNE/POLAND

Malgorzata KOZLOWSKA (Ms.), Coordinator, Internal Projects, Patent Office of the Republic of Poland, Wawsaw

Agnieszka HARDEJ-JANUSZEK (Ms.), Counselor, Permanent Mission, Geneva

PORTUGAL

Francisco SARAIVA (Mr.), Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Gonçalo MOTTA (Mr.), Head, International Economic Organizations Division, Ministry of Foreign Affairs, Lisbon

Madalena RIBEIRINHO CURVEIRA (Ms.), Trade Attaché, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE/SYRIAN ARAB REPUBLIC

Basema ALNABKI (Ms.), Manager, Copyright Directorate, Ministry of Culture, Damascus

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

JUNG Dae Soon (Mr.), Director, Trade and Cooperation Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

HUH Won Seok (Mr.), Deputy Director, Trade and Cooperation Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

KIM Jaenam (Mr.), Judge, Seoul Southern District Court, Seoul

PARK Chan-Ho (Mr.), Team Manager, Genetic Resources Information Center, Ministry of Environment, Seoul

KIM Yoon Jung (Ms.), Research Specialist, Genetic Resources Information Center, Ministry of Environment, National Institute of Biological Resources, Incheon

YOO Jinhee (Ms.), Editor, Genetic Resources Information Center, Ministry of Environment, National Institute of Biological Resources, Incheon

PARK Siyoung (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE POPULAIRE DÉMOCRATIQUE DE CORÉE/DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA

JONG Myong Hak (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC

Lucie ZAMYKALOVA (Ms.), Head, International Affairs, International and Legal Affairs Department, Industrial Property Office, Prague

Petr FIALA (Mr.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

ROUMANIE/ROMANIA

Cătălin NIȚU (Mr.), Director, Legal Department, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM), Bucharest

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Neil COLLETT (Mr.), Head, International and Trade Copyright, Copyright and IP Enforcement Directorate, Intellectual Property Office (IPO), Newport

Beverly PERRY (Ms.), Senior Policy Advisor, International Policy Directorate, Intellectual Property Office (IPO), Newport

Jan WALTER (Mr.), Senior IP Adviser, Permanent Mission, Geneva

Nancy PIGNATARO (Ms.), IP Attaché, Permanent Mission, Geneva

SINGAPOUR/SINGAPORE

Kathleen PEH (Ms.), Senior Executive, International Engagement Department, Intellectual Property Office of Singapore (IPOS), Singapore

Benjamin TAN (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

SLOVAQUIE/SLOVAKIA

Jakub SLOVÁK (Mr.), Legal Adviser, Copyright Unit, Department of Creative Industry, Ministry of Culture, Bratislava

Miroslav GUTTEN (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

SLOVÉNIE/SLOVENIA

Vitka ORLIČ ZRNEC (Ms.), Patent Examiner, Patent Department, Slovenian Intellectual Property Office (SIPO), Ministry of Economic Development and Technology, Ljubljana

Barbara REŽUN (Ms.), Attaché, Permanent Mission, Geneva

SOUDAN/SUDAN

Sahar GASMELSEED (Ms.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

SRI LANKA

Rajmi MANATUNGA (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

SUÈDE/SWEDEN

Johan AXHAMN (Mr.), Special Government Adviser, Division for Intellectual Property and Transport Law, Ministry of Justice, Stockholm

SUISSE/SWITZERLAND

Martin GIRSBERGER (M.), chef, Développement durable et coopération internationale, Division droit et affaires internationales, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

Marco D'ALESSANDRO (M.), conseiller juridique, Division droit et affaires internationales, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

Christoph SPENNEMANN (M.), conseiller, Mission permanente, Genève
Reynald VEILLARD (M.), conseiller, Mission permanente, Genève

THAÏLANDE/THAILAND

Nat THARNPANICH (Mr.), Minister Counsellor, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

Malai VEERAPONG (Mr.), Director General, Office of SMEs Promotion (OSMEP), Office of the Prime Minister, Bangkok

Krithpaka BOONFUENG (Ms.), Deputy Executive Director, National Innovation Agency, Thailand, Ministry of Higher Education, Science, Research and Innovation, Bangkok

Pornpinee BOONBUNDAL (Ms.), Director, Sericulture Conservation and Standard Conformity Assessment Bureau, The Queen Sirikit Department of Sericulture, Ministry of Agriculture and Cooperatives, Bangkok

Nunthasak CHOTICHANADECHAWONG (Mr.), Director of Division, Thai Traditional and Indigenous Medicine, Thai Traditional and Alternative Medicine, Ministry of Public Health, Nonthaburi

Bonggotmas HONGTHONG (Ms.), Head, Multilateral Affairs Section, Department of Intellectual Property (DIP), Minister of Commerce, Nonthaburi

Thammajit THITIMONTRE (Ms.), First Secretary, Department of International Economic Affairs, Ministry of Foreign Affairs of Thailand, Bangkok

Jaya PATRACHAI (Mr.), Counsellor, Department of International Economic Affairs, Ministry of Foreign Affairs, Bangkok

Pittara NAVARAT (Ms.), Counsellor, Department of Treaties and Legal Affairs, Ministry of Foreign Affairs, Bangkok

Vichapong BAWORNKITRUNGROJ (Mr.), Legal Counselor, Commercial and Industrial Law Division, Prime Minister's Office, Bangkok

Yenpat KHAMDAENGYODTAI (Ms.), Thai Traditional Medical Doctor, Department of Thai Traditional and Alternative Medicine, Ministry of Public Health, Nonthaburi

Naviya JARUPONGSA (Ms.), Legal Officer, Practitioner Level, Department of Intellectual Property (DIP), Ministry of Commerce, Nonthaburi

Somsub KAWISARA (Ms.), Legal Officer, Ministry of Foreign Affairs, Bangkok

Jutamon ROOPNGAM (Ms.), Legal Officer, Department of Intellectual Property (DIP), Ministry of Commerce, Nonthaburi

Suchitra CHANGTRAGOON (Ms.), Forest Technical Expert, Forest Conservation Research, National Parks, Wildlife and Plant Conservation, Ministry of Natural Resource and Environment, Bangkok

Natchaya ARIYAPUWONG (Ms.), Trade Officer, Ministry of Commerce, Nonthaburi

Benjama BOONTERM (Ms.), Foreign Relations Officer, Department of Thai Traditional and Alternative Medicine, Ministry of Public Health, Nonthaburi

Thitiya BOORANATHAWORNSOM (Ms.), Patent Examiner, Department of Intellectual Property (DIP), Ministry of Commerce, Nonthaburi

Narumol DACHANANTAWITAYA (Ms.), Patent Examiner, Department of Intellectual Property (DIP), Ministry of Commerce, Nonthaburi

Warocha JAMPARAT (Ms.), Working Group Member, Department of Livestock Development, Ministry of Agriculture and Co-operative, Prathumthani

Techapattaraporn BUBPHA (Ms.), Expert, National Science and Technology Development Agency, Ministry of Higher Education Science, Research and Innovation, Ptathumthani

Panuwat KAMUTTACHART (Mr.), Environmentalist, Senior Professional Level, Office of Natural Resources and Environmental Policy and Planning, Ministry of Natural Resources and Environment, Bangkok

Waraporn BURIRAK (Ms.), Environmentalist, Professional Level, Office of Natural Resources and Environmental Policy and Planning, Ministry of Natural Resources and Environment, Bangkok

Tipaporn MUNKONG (Ms.), Foreign Relations Officer, The Queen Sirikit Department of Sericulture, Ministry of Agriculture and Cooperatives, Bangkok

Suwaree NATHKRAJANG (Ms.), Industrial Products Designer, Practitioner Level, The Queen Sirikit Department of Sericulture, Ministry of Agriculture and Cooperatives, Bangkok

Amonwan PAMORNMANOP (Ms.), Supporting Officer, Department of Intellectual Property (DIP), Ministry of Commerce, Nonthaburi

Maneeya PANNOPPA (Ms.), Plan and Policy Analysis Officer, Thai Traditional and Alternative Medicine, Public Health, Nonthaburi

Athiwat PRIMSIKUNAWUT (Mr.), National Institute of Health Officer, Department of Medical Sciences, Ministry of Public Health, Nonthaburi

Nathamon SAENGWARACHAILAK (Ms.), Patent Examiner, Department of Intellectual Property (DIP), Ministry of Commerce, Nonthaburi

Ranee SAISALEE (Ms.), Patent Examiner, Department of Intellectual Property (DIP), Ministry of Commerce, Nonthaburi

Somawan SUKPRASERT (Ms.), Environmentalist, Professional Level, Office of Natural Resources and Environmental Policy and Planning, Ministry of Natural Resources and Environment, Bangkok

Tiwarat THALERNGKIETLEELA (Ms.), Fisheries Biodiversity Officer, Department of Fisheries, Ministry of Agriculture and Cooperatives, Bangkok

Ronnachai CHANGSRI (Mr.), Officer, Division of Rice Research and Development, Rice Department, Ministry of Agriculture and Cooperatives, Bangkok

Witchooda YINGNAKHON (Ms.), Officer, The Queen Sirikit Department of Sericulture, Ministry of Agriculture and Cooperatives, Bangkok

Rattanawadi YOTHALAK (Ms.), Officer, The Queen Sirikit Department of Sericulture, Ministry of Agriculture and Cooperatives, Bangkok

TRINITÉ-ET-TOBAGO/TRINIDAD AND TOBAGO

Folasade BISHOP (Ms.), Technical Examiner, Intellectual Property Office, Office of the Attorney General and Ministry of Legal Affairs, Port of Spain

Michael EDWARDS (Mr.), Technical Examiner, Intellectual Property Office, Office of the Attorney General and Ministry of Legal Affairs, Port of Spain

Allison ST. BRICE (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

TURQUIE/TURKEY

Oz SEZER (Mr.), Veterinarian, Animal Genetic Resources Research Working Group, Ministry of Agriculture and Forestry, Ankara

Zeynep ÜSTÜN (Ms.), Veterinarian, Animal Genetic Resources Research Working Group, Ministry of Agriculture and Forestry, Ankara

Dudu Ozlem MAVI IDMAN (Ms.), Biologist, General Directorate of Agricultural Research and Policies, Ministry of Agriculture and Forestry, Ankara

Aysun METE (Ms.), Biologist, General Directorate of Agricultural Research and Policies, Ministry of Agriculture and Forestry, Ankara

Tugba AKYUREK (Ms.), Pharmacist, General Directorate of Agricultural Research and Policy, Ministry of Agriculture and Forestry, Ankara

Emre ÇELEBİ (Mr.), Patent Examiner, Ministry of Industry and Technology, Turkish Patent and Trademark Office (TURKPATENT), Ankara

Kemal Demir ERALP (Mr.), IP Expert, Patent Department, Turkish Patent and Trademark Office (TURKPATENT), Ankara

Serpil CINAR (Ms.), Expert, International Relations Coordination, Directorate General for Copyright, Ministry of Culture and Tourism, Ankara

Burçak GENÇER (Ms.), Expert, General Directorate of Nature Conservation and National Parks, Department of Biological Diversity, Ministry of Agriculture and Forestry, Ankara

Elif SAKALLI TECİM (Ms.), Expert, General Directorate of Nature Conservation and National Parks, Department of Biological Diversity, Ministry of Agriculture and Forestry, Ankara

Tuğba CANATAN AKICI (Ms.), Legal Counsellor, Permanent Mission, Geneva

UKRAINE

Andriy DEMCHUK (Mr.), Director, Department for Intellectual Property, Ministry of Economy, Kyiv

Sergii TORIANIK (Mr.), Director, Department for Examination of Applications for Inventions, Utility Models and Layout Designs, National Intellectual Property Authority, State Enterprise “Ukrainian Intellectual Property Institute (Ukrpatent)”, Kyiv

Oleksii ARDANOV (Mr.), Head, Unit for Copyright and Related Rights, Department for Intellectual Property, Ministry of Economy, Kyiv

Bohdan PADUCHAK (Mr.), Head, Division of Industrial Property and International Cooperation, Department for Intellectual Property, Ministry of Economy, Kyiv

Volodymyr RYSAK (Mr.), Head, Department of International Relations and Public Communications, National Intellectual Property Authority, State Enterprise “Ukrainian Intellectual Property Institute (Ukrpatent)”, Kyiv

Alina BABAYEVA (Ms.), Chief Expert, Copyright and Related Rights Unit, Department for Intellectual Property, Ministry of Economy of Ukraine, Kyiv

Hanna DOVBYSHEVA (Ms.), Chief Expert, Copyright and Related Rights Unit, Department for Intellectual Property, Ministry of Economy of Ukraine, Kyiv

Nataliia NIKOLAICHUK (Ms.), Chief Expert, Cooperation with National and International Institutions in IP Sphere Unit, Department for Intellectual Property, Ministry of Economy of Ukraine, Kyiv

VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU)/VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF)

Violeta FONSECA OCAMPOS (Sra.), Ministra Consejera, Misión Permanente, Ginebra

Zulay POGGI (Sra.), Directora, Dirección de Indicaciones Geográficas, Servicio Autónomo de la Propiedad Intelectual (SAPI), Ministerio del Poder Popular de Comercio Nacional, Caracas

Orlando SALAZAR (Sr.), Director, Línea de Relaciones Internacionales, Dirección de Relaciones Internacionales, Servicio Autónomo de la Propiedad Intelectual (SAPI), Ministerio del Poder Popular de Comercio Nacional, Caracas

Genoveva CAMPOS DE MAZZONE (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

VIET NAM

LE Ngoc Lam (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

ZAMBIE/ZAMBIA

Muyumbwa KAMENDA (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

ZIMBABWE

Stuart COMBERBACH (Mr.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Tanyaradzwa MANHOMBO (Mr.), Counsellor, Economic Section, Permanent Mission

I. ORGANISATIONS INTERNATIONALES INTERGOUVERNEMENTALES/
INTERNATIONAL INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

CENTRE SUD (CS)/SOUTH CENTRE (SC)

Vitor IDO (Mr.), Programme Officer, Health, Intellectual Property and Biodiversity Programme (HIPB), Geneva

Viviana MUNOZ (Ms.), Coordinator, Health, Intellectual Property and Biodiversity Programme (HIPB), Geneva

Nirmalya SYAM (Mr.), Senior Programme Officer, Health, Intellectual Property and Biodiversity Programme (HIPB), Geneva

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE
(FAO)/FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS (FAO)

Tobias KIENE (Mr.), Technical Officer, Rome

ORGANISATION EURASIENNE DES BREVETS (OEAB)/EURASIAN PATENT
ORGANIZATION (EAPO)

Aurelia CEBAN (Ms.), Deputy Director, Examination Department, Moscow

Valentin KULIKOV (Mr.), Deputy Director, Chemistry and Medicine Division, Examination Department, Moscow

Tatiana BABAKOVA (Ms.), Examiner, Moscow

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE (OMC)/WORLD TRADE ORGANIZATION
(WTO)

Ana Carolina PIEDRA PAREDES (Ms.), Official, Geneva

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES
(UPOV)/INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS
(UPOV)

Manabu SUZUKI (Mr.), Technical, Regional Officer for Asia, Geneva

II. DÉLÉGATION SPÉCIALE/SPECIAL DELEGATION

UNION EUROPÉENNE (UE)/EUROPEAN UNION (EU)

Oscar MONDEJAR (Mr.), First Counsellor, Permanent Delegation, Geneva

Krisztina KOVÁCS (Ms.), Policy Officer, Intellectual Property and Fight Against Counterfeiting, Directorate-General for Internal Market, Industry, Entrepreneurship and SMEs, Brussels

III. OBSERVATEURS/OBSERVERS

PALESTINE

Nada TARBUSH (Ms.), Counsellor, Permanent Observer Mission, Geneva

SOUDAN DU SUD (LE)/SOUTH SUDAN

Daniel Gak JURKUCH (Mr.), Legal Counsel and Assistance Registrar, Directorate of Registration of Businesses, Ministry of Justice and Constitutional Affairs, Juba

IV. ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON GOUVERNEMENTALES/ INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

ADJMOR (ADJMOR)

Hamadi MOHAMED ABBA (M.), coordinateur, Tombouctou

Agencia Internacional de Prensa Indígena (AIPIN)

Jessica FORERO (Sra.), Experta, Ginebra

Bautista GENARO (Sr.), Titular de Relaciones Políticas y Asuntos Internacionales, Ciudad de México

Geise PERRELET ESCARIANAS (Sra.), Experta, Ginebra

Assembly of Armenians of Western Armenia. The

Armenag APRAHAMIAN (M.), président, Mission diplomatique, Bagneux

Assembly of First Nations

Stuart WUTTKE (Mr.), General Counsel, Legal Affairs, Ottawa

Jeremy KOLODZIEJ (Mr.), Indigenous Member, Oshawa

Association américaine du droit de la propriété intellectuelle (AIPLA)/American Intellectual Property Law Association (AIPLA)

Nicholas LANDAU (Mr.), Biotechnology Committee Chair, Birmingham

Association culturelle et scientifique de khenchela (ACSK)

Tayeb DJELLAL (M.), président, Khenchela

Brazilian Association of Intellectual Property (ABPI)

Ricardo FONSECA DE PINHO (Mr.), Board Member, Board of Directors, Rio de Janeiro

Center for Multidisciplinary Studies Aymara (CEM-Aymara)

María Eugenia CHOQUE (Ms.), Director, La Paz

Centre de documentation, de recherche et d'information des peuples autochtones

(DoCip)/Indigenous Peoples' Center for Documentation, Research and Information (DoCip)

Johanna MASSA (Ms.), Technical Secretariat Coordinator, Technical Secretariat, Geneva

Christ is Calling You

Héctor BRZOSTOWSKI (Sr.), Presidente, Taubaté

Comisión Jurídica para el Autodesarrollo de los Pueblos Originarios Andinos (CAPAJ)

Rosario LUQUE GIL (Sra.), Delegada Experta, Ginebra

CS Consulting

Louis VAN WYK (Mr.), Director, Pretoria

Alexander Carl DINOPOULOS (Mr.), Legal Consultant, Hamburg

Fédération internationale de l'industrie phonographique (IFPI)/International Federation of the Phonographic Industry (IFPI)

Shiveta SOOKNANAN (Ms.), Senior Legal Policy Adviser, Port of Spain

For Alternative Approaches to Addiction, Think & do tank (FAAAT)

Kenzi RIBOULET-ZEMOULI (Mr.), Chair of the Board, Barcelona

Michael KRAWITZ (Mr.), Member, Ferrum

Health and Environment Program (HEP)

Madeleine SCHERB (Ms.), President, Geneva

Pierre SCHERB (Mr.), Legal Adviser, Geneva

Himalayan Folklore and Biodiversity Study Program IPs Society for Wetland Biodiversity Conservation Nepal

Kamal Kumar RAI (Mr.), Chair for Research and Conservation, Himalayan Folklore and Biodiversity Study Program, Kathmandu

Indian Movement - Tupaj Amaru

Lázaro PARY ANAGUA (M.), coordinateur général, Genève

Intellectual Property Owners Association (IPO)

William WARREN (Mr.), Vice-Chair, Atlanta

Manisha DESAI (Ms.), Patent Lawyer, Charlotte

International Association for the Promotion and Defense of Intellectual Property (AIDPI)

Takeshi KOMATANI (Mr.), Head, Intellectual Property and Genetic Resources and Traditional Knowledge, Traditional Cultural Expression, Subcommittee of Genetic Resources, Osaka

International Association for the Protection of Intellectual Property (AIPPI)

Martin MICHAUS (Mr.), Chairman of Intellectual Property and GRTKTCE Committee, Mexico

International Indian Treaty Council

June LORENZO (Ms.), Attorney and Consultant, Pagueate

Knowledge Ecology International, Inc. (KEI)

Thirukumaran BALASUBRAMANIAM (Mr.), Geneva Representative, Geneva

Métis National Council (MNC)

Kathy HODGSON-SMITH (Ms.), Advisor, Saskatoon

National Intellectual Property Organization (NIPO)

Cliford CHIMOMBE (Mr.), Head, Industrial Property and Copyright, Deeds, Companies and Intellectual Property, Justice, Legal and Parliamentary Affairs, Harare

Native American Rights Fund (NARF)

Frank ETTAWAGESHIK (Mr.), Representative, Harbor Springs

Sue NOE (Ms.), Attorney, Boulder

Angela RILEY (Ms.), Professor, Beverly Hills

Secretariat of the Pacific Community (SPC)

Frances KOYA VAKAUTA (Ms.), Team Leader, Culture for Development, Human Rights and Social Development, Suva

Solidarité pour un monde meilleur (SMM)/Solidarity for a Better World (SMM)

Emmanuel TSHIBANGU NTITE (M.), coordonnateur national, Kinshasa

Tebtebba Foundation - Indigenous Peoples' International Centre for Policy Research and Education

Jennifer TAULI CORPUZ (Ms.), Project Coordinator, Quezon City

Tulalip Tribes of Washington Governmental Affairs Department

Aaron JONES (Mr.), Treaty Rights Protection Specialist, Tulalip

Union des peuples autochtones pour le réveil au développement (UPARED)

Gilbert MANIRAKIZA (M.), vice-président et représentant légal suppléant, Bujumbura

Union internationale des éditeurs (UIE)/International Publishers Association (IPA)

José BORGHINO (Mr.), Secretary General, Geneva

James TAYLOR (Mr.), Director of Communication and Freedom to Publish, Geneva

V. BUREAU/OFFICERS

Président /Chair:

Ian GOSS (M./Mr.) (Australie/Australia)

Vice-présidents/Vice-Chairs:

Lilyclaire BELLAMY (Mme/Ms.) (Jamaïque/Jamaica)

Jukka LIEDES (M./Mr.) (Finlande/Finland)

Yonah SELETI (M./Mr.) (Afrique du Sud/South Africa)

Secrétaire/Secretary:

Wend WENDLAND (M./Mr.) (OMPI/WIPO)

VI. BUREAU INTERNATIONAL DE L'ORGANISATION MONDIALE
DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)/
INTERNATIONAL BUREAU OF THE
WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

Daren TANG (M./Mr.), directeur général/Director General

Edward KWAKWA (M./Mr.), sous-directeur général/Assistant Director General

Wend WENDLAND (M./Mr.), directeur, Division des savoirs traditionnels/Director, Traditional Knowledge Division

Begoña VENERO AGUIRRE (Mme/Ms.), conseillère principale, Division des savoirs traditionnels/Senior Counsellor, Traditional Knowledge Division

Shakeel BHATTI (M./Mr.), conseiller, Division des savoirs traditionnels/Counsellor, Traditional Knowledge Division

Simon LEGRAND (M./Mr.), conseiller, Division des savoirs traditionnels/Counsellor, Traditional Knowledge Division

Daphne ZOGRAFOS JOHNSON (Mme/Ms.), juriste principale, Division des savoirs traditionnels/Senior Legal Officer, Traditional Knowledge Division

Fei JIAO (Mme/Ms.), administratrice de programme, Division des savoirs traditionnels/ Program Officer, Traditional Knowledge Division

Anna SINCKEVICH (Mlle/Ms.), boursier à l'intention des peuples autochtones, Division des savoirs traditionnels/Indigenous Fellow, Traditional Knowledge Division

Leticia CAMINERO (Mme/Ms.), consultante, Division des savoirs traditionnels/Consultant, Traditional Knowledge Division

Rebecca FERDERER (Mlle/Ms.), consultante, Division des savoirs traditionnels/Consultant, Traditional Knowledge Division

[后接附件二]

工作计划 - 六届会议

指示性日期	活动
2022年2月/3月	(IGC 42) 开展关于遗传资源的谈判，侧重于讨论未解决的问题并审议法律文书草案的各个选项 会期：5天
2022年5月/6月	(IGC 43) 开展关于遗传资源的谈判，侧重于讨论未解决的问题并审议法律文书草案的各个选项 会期：5天，如作出决定，加一天特设专家组会议
2022年9月	(IGC 44) 开展关于传统知识和/或传统文化表现形式的谈判，侧重于讨论未解决的问题和跨领域问题，并审议法律文书草案的各个选项 (e)项提及的可能建议 会期：5天
2022年10月	产权组织大会 实况报告，审议建议
2022年11月/12月	(IGC 45) 开展关于传统知识和/或传统文化表现形式的谈判，侧重于讨论未解决的问题和跨领域问题，并审议法律文书草案的各个选项 会期：5天，如作出决定，加一天特设专家组会议
2023年3月/4月	(IGC 46) 开展关于传统知识和/或传统文化表现形式的谈判，侧重于讨论未解决的问题和跨领域问题，并审议法律文书草案的各个选项 会期：5天，如作出决定，加一天特设专家组会议
2023年6月/7月	(IGC 47) 开展关于传统知识和/或传统文化表现形式的谈判，侧重于讨论未解决的问题和跨领域问题，并审议法律文书草案的各个选项 回顾遗传资源/传统知识/传统文化表现形式，并提出建议 会期：5天
2023年10月	产权组织大会将回顾取得的进展，对案文进行审议，并作出必要的决定。